

A kisebbségi kisantant

Barabás Béla dr. ma felveti azt a gondolatot, hogy a kisantantot alkotó három államban élő magyar nemzeti kisebbség keressen és találjon közös akciófrontot, alakítsa meg a kisantant magyar kisantantját, mely közös erővel, közös politikai akciókkal védekezne a kisebbségi jogok terén észlelhető sérelmek ellen.

A gondolat aktuális, mert a jövő héten ül össze a kisantant három külügyminisztere, hogy leszögezzék az utódállamok külpolitikájának összehangolt elveit és álláspontjait. A gondolat komoly mérlegelést, megértő visszhangot és politikai diskussziót érdemel, mert Barabás Béla dr. nem marad meg az eszmefölvetésénél, de a gondolat megvalósítása érdekében is pozitív akciókat helyez kilátásba.

Arról van szó, hogy az erdélyi Magyar Párt keressen érintkezést a csehszlovákiai magyar pártokkal és jugoszláviai magyar politikussal s ez az érintkezés egymás kisebbségi helyzetének megismerésére vezessen és kikovácsoljon olyan egységes álláspontot, melynek a középeurópai politikában súlyjal és tekintéllyel kell bírnia.

Ez az ötlet már 1922-ben felvetődött egy csehszlovákiai magyar politikus részéről, akkor történtek is ebben a kérdésben kezdeményezések, de a kisantant kisantantjának terve nem érett meg a pozitívumokig, a megvalósíthatás stádiumáig. Hogy most nyolc év múlva ismét a magyar politikai életnek diskussziós asztalára kerül ez a kérdés, ez bizonyítéka annak, hogy a gondolatban van vitális erő, van létjogosultság és időnként válságán át is hatni és érvényesülni tudó időszerepesség.

Nem lenne korrekt, nem lenne jóindulatú és nem lenne a magyar érdekekkel harmónikus cselekedet, ha a Barabás Béla dr. mai gondolatával kapcsolatosan akár a pesszimizmus politikai nézőpont nyilvánulna meg, akár a részletekbe hatoló kritika kezdené tördelni a maga lándzsáit.

Barabás Béla dr. gondolatáról beszélni kell, afölött gondolkodni és annak praktikus realizálása érdekében cselekedni magyar kisebbségi kötelesség.

De épen ez a kisebbségi kötelesség az, amely a gondolatot a realitások szemszögébe helyezi, mert külpolitikai természetű akcióról van szó, ahol nincs helye semmiféle hangulatpolitikának, illúziókeltésnek s ahol a reális érdekek dominálnak és csak a reális elgondolásoknak van létjogosultságuk.

Ez a reális politikai belátás továbbfűzi Barabás Béla dr. ötletét. Tudatában van annak, hogy a magyar kisebbségi kérdés nem elszigetelt magyar ügy az európai politika nagy koncertjében, de internacionális jelentőségű probléma, melynél minden szűkebbkörű elhatároltság csak az egymás felé tanuló erők restrinkcióját jelenti. A nemzeti kisebbségi probléma ma épen egy ügye a magyarságnak, mint a németeknek, épen egy kérdése a bolgárnak, mint a szláv népeknek, mert az új európai térkép nemcsak magyar kisebbségi foltokat tüntet fel, de németeket is, lengyeleket is, bolgárokat és szlávokat is. A kisebbségi jogvédelem nemzetközi értelmezése nemcsak nekünk szól, nemcsak nekünk jó vagy rossz, de egyaránt érinti a többi nemzeti kisebbségeket is. Ebből önként és a realitás logikájával következik, hogy a kisantant államaiban megalkotandó defenzív kisebbségi front nem lehet csak és kizárólag magyar, de domináló momentumná kell benne kiépíteni a kisebbségi szolidaritás eszméjét s meg kell találni azt a platformot, mely

A király tizenöt órát tölt íróasztalánál és Romániát egy üzletember elvei alapján akarja vezetni

A közpénzek hasznos felhasználására keres metódusokat.

A Carnegie-egyetem

szakértőjével fogja felülvizsgáltatni a román vállalatokat. — II. Károly király terbe vette Amerikába való látogatását. — Érdekes audiencia.

BUCURESTI, június 21. Az International News Service bucaresti-i tudósítója audienciát kapott II. Károly királytól, aki rendkívül érdekes nyilatkozatot tett az amerikai újságíróknak. Az uralkodó kötelességeiről beszélve, Károly király a következőket mondotta:

— Véleményem szerint egy király kötelessége az, hogy megértéssel működjön együtt országa politikusaival és elsősorban tüntesse el a bürokráciát. Egy királynak egyszersmind döntőbírónak kell lennie. Minden nehéz helyzetben azonnal intervenálnia kell, mert ez a legjobb módszer arra, hogy az országnak hasznára legyen.

— Amióta visszatértem — s ezzel a király rámutatott az íróasztalán tornyosuló akticsomókra —

enél az íróasztalán töltök el naponta tizenöt órát rendszeres munkában.

Metódusokat keresek arra, hogy miképpen tudom leghamarosabban felhasználni a közpénzeket. Az amerikai üzletemberek módszere tetszik a legjobban és

az én intencióm az, hogy Romániát egy üzletember elvei szerint vezessem.

Bár nem akarom amerikanizálni országomat, csodálom az amerikai rendszert és szilárd meggyőződésem az, hogy az amerikai módszerek bevezetése óriási hasznot jelentene az országnak.

A király elmondotta még, hogy a Carnegie-egyetem egyik szakértőjét meghívta az országba, hogy vizsgálja felül a román vállalatokat és adjon tanácsot azoknak fejlesztésére vonatkozólag. Az újságíró kérdésére II. Károly király kijelentette, hogy amint ideje megengedi, ellátogat Amerikába. Erre azonban egyelőre nem gondolhat, mert még sok munka vár rá az országban. A tudósító azzal fejezi be cikkét, hogy mély impressziót tett rá az uralkodó dolgozószobája, amely a királyi kastély második emeletén fekszik és a legegyszerűbb berendezésű. Egy hatalmas íróasztalon kívül csak néhány könyv és az akták egész tömkelege található Románia uralkodójának dolgozószobájában.

Kormánypártiak kormánypártiak ellen

— Viharos ülés a kamarában — Éles konfliktus kormánypárti képviselők között —

BUCURESTI, június 21. A kamara mai ülésén napirend előtt Pitrigoi képviselő szólal fel, aki kéri a kormányt, hogy szállítsa le a CFR. tarifákat és szüntesse meg a kiviteli illetékeket.

— A kormánynak — mondotta — figyelembe kellene vennie azt, hogy kiváló terméskilátások vannak. Olyan gabonabőségben leszünk, amilyenre már nagyon régen nem volt példa. Mindent el kell követni, hogy gabonárainkkal versenyezni tudjunk.

Manoliu a váradi Löble-féle szeszgyár adócsalása ügyében interpellál. Ioanitescu kijelenti, hogy a pénzügyminiszterium még nem tudott eljárni ebben az ügyben, mert nem állt megfelelő eszköz rendelkezésére.

Támadás a pékek ellen.

Betranu bejelenti, hogy a cukorrépa illetékek körül is nagyszabású visszaélések történtek. Dr. Fischer József a Timisia-bank iratait kéri, hogy azokat átvizsgálhassa. Mirescu azért interpellál, mert a kenyérrétek nem álla-

nak arányban a gabonárákkal.

— A pékek nem elégszenek meg rendes polgári haszonnal — mondotta a képviselő. — Milliókat akarnak rövid idő alatt keresni a fogyasztókon. A kormány kötelessége ezt megakadályozni. Indítványozza, hogy ha a pékek önként nem szállítják le a kenyér árát, úgy a kenyérsütést vegyék ki kezükből és adják át a katonai sütődéknek.

Mirescu kijelenti, hogy naponta hangzának el interpellációk, a parlamentben, de a miniszterek csak a legkritikábban válaszolnak azokra.

A délutáni ülésen Periteanu alelnök bejelentette, hogy Radulescu argesi képviselő lemondott mandátumáról. Ezután sorra került az a törvényjavaslat, amely a kormányt felhatalmazza kereskedelmi konvenciók kötésére. Madgearu kijelenti, hogy az eddigi vámpolitika lehetetlenné tette a konvenciók kötését. A nemzeti-parasztpárti kormány azonban megváltoztatta a vámtarifát és megindultak a tárgyalások az egyes európai államokkal.

Cuza parazitának nevezi az ipart

Cuza professzor kijelenti, hogy a tárgyalások során megfélekedtek a mezőgazdaság érdekeiről és csupán a parazita ipart pártolták. A kamara ezután megszavazta dr. Fischer József javaslatát, amely szerint a törvényszéki bírák elhelyezés nélkül is előléptethetők.

Incidens.

Az ülés további folyamán éles incidens ke-

valóságos kisebbségi antantta teheti azáltal, hogy magában egyesíti az utódállamokban élő összes kisebbségi nemzeteket.

A kisantant magyar kisantantja ha százszor kitergeti a szivét és távoltart magától minden irredenta szellemet, akkor is lépten-

telkezett a kormánypárt néhány vezető politikusa között. D. R. Ioanitescu a vasuti munkások helyzetére nézve interpellál, mire Manoliu válaszul és kijelenti, hogy most tanulmányozza a kérdést. Ioanitescu tudomásul veszi a választ, kijelenti azonban, hogy eddig semmi sem történt a vasuti munkások súlyos helyzetének megjavítására. Gafencu ingerülten kije-

nyomon találkozni fog az irredentizmus vádjával. A kisantant kisebbségi kisantantja számban erős, strukturában egycélú és fellépésében határozott lehet, mert az egymásra utalt, — sorsközösségben élő minden nemzet kisebbségi erejét reprezentálhatja.

SZAVAZÓ SZELVÉNY

5 AZ ARADI KÖZLÖNY 1930-as STRANDSZÉPSÉG ÉS STRANDKIRÁLYNŐ VERSENYÉRE.

JELÖLTEN:

ITT LEVÁGANDÓ.

Az Aradi Közlöny a NEPTUN STRANDON ÉS FÜRDŐTELEPEN rendezti Arad, 1930-as STRANDSZÉPSÉG, ÉS STRANDKIRÁLYNŐ-VERSENYÉT. A VERSENY LEZÁRÁSÁNAK NAPJÁT AZ ARADI KÖZLÖNY KÉSŐBB FOGJA KÖZÖLNI. A szavazó szelvények bedobhatók a NEPTUN FÜRDŐTELEPÉN elhelyezett és a lap kiadóhivatalában leállított urnákban. A szavazás eredményét naponta közli a lap.

A mai szelvény öt szavazatot számít.

lenti, hogy ez nem felel meg a valóságnak és tiltakozik ilyen inazinnáció ellen.

— En egész működésem alatt, — mondotta — sok munkát és időt szenteltem a vasuti munkások ügyének.

D. R. Ioanitescu: Azoknak, akiket maga helyezett el.

P. Ioanitescu pénzügyi alminiszter Gafencu védelmére kel, mire D. R. Ioanitescu kijelenti:

— Maga is megváltozott, amióta miniszter lett. Azelőtt másképpen nyilatkozott.

Gafencu személyes megtámadtatás címen kér szót és kijelenti, hogy közönséges valótlan-ság, amit D. R. Ioanitescu előad, mire Ioanitescu irásokkal igyekszik igazát bebizonyítani. A kamara ülésén feszült hangulat uralkodott és általában káros hatást kellett a kormányparti vezetők közötti éles konfliktus. Az incidens után az egészségügyi törvénytervezet részletes vitájára tértek át. A kormányparti képviselők itt két táborra oszlottak, az egyik a gyógyszerészeket, a másik a droguistákat favorizálta.

Két szavazás, háromféle eredmény.

A törvénytervezet 413-ik szakasza körül nagy vita keletkezett. A droguista-pártiak ve-

zetője Jakobescu képviselő, akihez a szocialisták, lupisták és besszarábialak csatlakoznak. Az eredeti javaslat szerint nem minden gyógyszerész köteles vizsgát tenni. Ioanitescu ennek módosítását kéri, oly módon, hogy minden gyógyszerésznek vizsgáznia kell. A módosító indítványt általános meglepetésre 26 szavazattal 22 ellenében elfogadják. Még nagyobb meglepetést kelt azonban, amikor dr. Lázár Ilie kvesztor kijelenti, hogy tévesen hirdették ki a szavazás eredményét, mert a módosítás ellen szavaztak 26-an és mellette 22-en.

Leon (Lupista): Ez közönséges misztifikáció.

Nagy botrány keletkezik, mire újabb szavazást rendelnek el. Ekkor már 31 szavazat esik Jakobescu indítványa mellett, mire dr. Moldovan Gyula egészségügyi miniszter magáévá teszi az indítványt.

A szenátus ülése.

A szenátus ülésén Brutasanu a mezőgazdaság válsága kérdésében interpellál. Popovici pénzügyminiszter kijelenti, hogy a kormány mindent megtett a válság leküzdése érdekében.

BARABÁS BÉLA dr. a Magyar Párt országos intézőbizottságában felveti a magyar kisantant gondolatát

A magyar kisebbségi egységfront eszméje és szükségessége.

Közös defenzív munka — közös jogokért. Az ősz vezér nyilatkozott az „Aradi Közlöny” munkatársá előtt.

ARAD, június 21. Az erdélyi magyarság politikai életében a múlt érdemeiből fakadó letargia és a jelen zavaros atmoszférájában is világos és biztos szemmel látó vezéregyenység Barabás Béla dr. Amit mond, azon rajta van az élettapasztalat és a politikai tudás patinája, amit célként tűz ki, az nem öletszerű, nem rapszódikusán girbe-görbe, de nyugalmas irány, mely a magyar jövő felé mutat.

Ma, amikor nemcsak a romániai politika lüktet az eseményektől, de az európai politikában is bizonyos vajudó és tisztuló folyamat észlelhető, nem lehet közönyös, nem lehet mindentapi, ha Barabás Béla dr. megszólal. Ezért kereste őt fel az ARADI KÖZLÖNY munkatársá, s Barabás Béla dr. politikai érzékére és az idők súlyának mérlegelésére vult, hogy oly eszmét vetett föl adott nyilatkozatában, mely hivatva van arra, hogy mindenhol feltámaszt keltsen, hol magyar nemzeti kisebbség él és politikai sánccokat építve, küzd nemzeti, gazdasági és kulturális jogaiért.

Barabás Béla dr. a magyar kisebbségi politika egyik fontos és eddig elhanyagolt feladatáról, a magyar kisebbségi szolidaritás és szövetségi kapcsolat kiépítéséről így nyilatkozott munkatársunk előtt:

— Végzetes mulasztásnak tartom, hogy az utódállamokba szakadt magyarság a most lefolyt tíz esztendő alatt még csak komoly kísérletet sem tett arra, hogy egymással összeköttetést létesítsen. Az erdélyi magyarság vezetői mitsem tudnak a csehszlovákiai testvérek harcairól, sem a jugoszláviai magyarok szenvedéseiről és viszont. Pedig a sérelmeink, panaszaink közösek, érzéseink, fájdalmaink ugyanazok. A szlovéniai magyarság vezetői közül mindössze két nevet ismerek: Szülő Gézáét és Szentiványi Józsefét. Jellemző, hogy ezt is csak a hírlapokból. Pedig egészen bizonyos, hogy nagyon sok értékes ember küzd ott is kisebbségi jogaiért és a küzdelem folyamán sok értékes gondolat merült fel, amelyeknek mi is hasznát vehettük volna.

— Jugoszláviában már több ízben jártam (rokonai köteleknek kapcsolnak oda) és az ottani magyarság vezetőivel mintegy három évvel ezelőtt érintkezésbe léptem. Meg is állapodtunk abban, hogy rendszeres összeköttetést tartunk fenn egymással. Az előkészületek már megtörténtek, de közben Jugoszlávia diktatúra alá került és ennek következtében megszüntött minden politikai élet. Kétségtelen, hogy az utódállamok közül Jugoszláviában van a legkeservesebb sorsa a kisebbségi magyarságnak.

— A csehszlovákiai magyarsággal meg egyáltalában nem érintkeztünk semmiféle formában.

Célszerűnek és időszerűnek tartom, hogy most a némileg már tisztultabb atmoszférában felvesszem azt a gondolatot, hogy

az utódállamokba szakadt magyarság közös érintkező frontot alkosson és megalakítsa a magyar kisantantot, amelynek az volna a hivatása, hogy a békeszerződésben biztosított jogainkat egyesült erővel kiharcolja.

— Hangsúlyozom, hogy ennél az akciónál távol áll tőlem minden irredenta szándék, és a magyar egyesülés nem irányul egyik utódállam érdekei ellen sem, csupán defenzív alakulat lenne, amely törvényes jogainkat védené a kormányok indolenciája ellen. Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia megalakították a kisantantot, amelynek az a célja, hogy a trianoni békeszerződésben részükre biztosított előnyöket minden támadással szemben mególtalmazzák. Ugyanez a békeszerződés nemzetközileg garantált jogokat biztosított az új államkeretekbe került kisebbségek részére. Az állampolgárság, a szabad nyelvhasználat, a kulturális önkormányzat, az iskolakérdés, az egyházi problémák megoldása, mind benne foglaltatik a békeszerződésben és az ezzel kapcsolatos párisi egyezményben. Tíz év óta külön-külön heroikus harcot vivünk, hogy az internacionális fórumok előtt megkötött szerződésben lefektetett jogainkat érvényesítsük. Ennek ellenére úgy nálunk, mint a másik két utódállamban még csak hajlandóságot sem mutatnak a kormányaink arra, hogy ezeket a jogainkat respektálják.

Lógikus tehát, hogy ezzel az indolenciával szemben az utódállamok kisantantja keretében megalakítsuk a magunk magyar-kisantantját, amely az egyesített erők megnövekedett súlyával és tekintélyével kétségtelenül nagyobb eredményeket tudna elérni.

— Ézidőszerűnek csak a romániai és csehszlovákiai magyarság közös frontját lehetne megalakítani, mert hiszen a jugoszláv diktatúra alatt nyögő magyarság mai helyzetében egyelőre nem jöhet számításba. De épen a jugoszláviai magyar kisebbség érdekében is fel kell emelniünk tiltakozó szavunkat az utódállamok közvéleménye előtt. Hiszem, hogy közös fellépésünk eredményes lesz.

— Nem szeretném, ha a most általam felvetett gondolat pusztába kiáltott szó maradna. Valósítsa azt tette a kölcsönös meggondolás. Ma, vasárnap összeül Kólozsváron a romániai Magyar Párt országos intézőbizottsága és ott én már megbeszélés tárgyává teszem a közös kisebbségi front gondolatát, amely az ősz folyamán megtartandó segészvári nagygyűlésig teljesen megérne és kiteljesedne. Helyesnek tartanám, ha a csehszlovákiai magyarság vezetői is komoly megfontolás alá vennék a kérdést és felretéve minden frakcióérdeket, amely sajnálatosan megbontja az ottani magyarság egységét, felismernék az egyesülés nagy jelentőségét. Ezt az utat írja elő nekünk a történelmi szükségesség, és a módja annak, hogy elkerüljük azt a veszélyt, amely az egymástól izolált, homogén tömegeket szétzúllással fenyegeti. A célunk közös és népi akaratban gyökereszik: magyarok akarunk maradni. Romániában, Jugoszláviában és Csehszlovákiában is.

ENKELHARDTNE kozmetikája

Budapest, IV., Váci-utca 11/b.
Modern szépségápolás villany és fénykereséssel. Szépséghibák sikeres eltávolítása. — Kiváló szépítő szerek. Megbízható úri kiszolgálás. — Díjtalan tanácsadás.

VERES Pálné LEANYNEVELO INTÉZET

kellemes otthon nyújt bőséges ellátás mellett, bentlakó növendékeinek, akik a kapcsolatos leánykollégiumban és továbbképzésben, vagy leánygimnáziumban végezhetik tanulmányukat.

Budapest, IV., Veres Pálné-utca 36. sz.

LAKATOS PENSIO Budapest,

V., Hold-utca 29. (Alkotmány-utca sarok).

Telefon: 190-38.

Központi tékés. Uri családi otthon. Legmodernebb komfort. Hideg-meleg folyóvíz. Kiváló házi konyha. Polgári árak.

POLOSKA, SVÁB, BOLHA RÉME

POLICID

ELNÉMULT KASTÉLYOK

Eladó egy arisztokrata család ősi várkastélya

Apróhirdetésben keres vevőt a mácsai Károlyi kastély, amelyet 100 holdas park közepén belep a mácsai homok — Damjanich és Lahner sirja nem eladó — Károlyi Gyula gróf vaskerítéssel vette körül a vértanuk sirját

— Látogatás a árvánhagyott mácsai kastélyban —

A regátbeli és erdélyi lapokban különös hirdetés jelent meg:

ELADÓ KASTÉLY. Aradmegyében eladó 100 holdas park közepén arisztokrata-család modernül átalakított, hatalmas kastélya. Érdeklődni lehet X. Y.-nál. (Itt a cím következett.)

A hirdetés nem volt valami feltűnő helyen, nem kiabált úgy, mint mondjuk, egy oldalas autó-reklám, de így is megragadta a figyelmemet. Nem mintha már régen keresnék megvételre egy ilyen előkelő családi kastélyt, de ebből a szerény kis hirdetésből nagy erővel zug ki a történelem szele. Egészen szokatlan, hogy arisztokrata családok úgy hirdessenek egy ősi kastélyt, mint a leépített kishivatalnok, aki kenyérre akarja beváltani felesége „jó karban levő, keveset használt” varrógépét. Ezelőtt másképpen történt az ilyen nevezetes hirdetés. Kelevézek, buzogányok csatoltak a zsoldos csapatok vértjein a várért való küzdelemben, daliás vitézek lovagi tornákon hajigálták ki egymást a nyeregből érte, finom, fehér grófkisasszonyok nászajándéka volt egy-egy várkastély, felhevült urak hajnaljában füstös kártya-szobában tették fel egy lapra...

Mi van egy apróhirdetés mögött?

Most apróhirdetésben kínálnak egy kastélyt. A korszellemhez igazodva a riporter, yalamit trükköt, szélhámosságot, szenzációt szimatolt, amikor a hirdetés nyomán elindult a titokzatos kastély felkutatására. És ezen az utamon szembetalálkoztam a történelemmel, amely országokat formál, társadalmi csztályokat csoportosít át, tradíciókat tesz semmivé és kiméltlenül tör be évszázadokig féltve őrzött exkluzivitásba. Kiderült, hogy ezuttal nem szélhámosságról van szó hanem

a mácsai gróf Károlyi-kastély az, amelyet a napilapok hirdetési rovatában eladásra kínálnak.

A nyolcezer holdas Károlyi-uradalom közepén, száz holdas gyönyörű parkban áll a büszke várkastély, amely minden elfogadható áron vevőt keres. Olyan rendkívüli eset ez, amit személyesen kell megnézni a riporternak. Helyszíni szemlét tartani az elnémult kastélyban, amit ime parkostul, patinástól, tradíciótól együtt eladásra kínálnak.

Telefonkérés Kiss Ferenc uradalmi kasznárhoz: küldjön kocsit a kurticsi állomásra, reggel érkezem. Forrósdó nyári reggel szállok le a határállomáson. Parádés kocsi vár a bricskával, két jóltartott sárga lóval. Sztankó Imrénének hívják a kocsist, csendes szavu öreg magyar, pörge kalapiáról mint gyászszallag lóg le hátul a tollas főveg disze. Harapófogóval kell kihuzni belőle a szavakat a poros országuton.

- Kié most ez a föld itt kétoldalt?
- Hát az embereké.
- Miféle embereké?
- A parasztoké instálom. Kisajátították,

Balatonszármón

11 évi fennálló GYERMEKOTTHON elvállal saját üdülőtelepén 4-15 éves korig fit- és leánygyermekeket, szülői kíséret nélkül is. Gondos pedagógiai és orvosi felügyelet. Bőséges 5-szori étkezés. Tejkúra. Német óvónő. Yezető: **Sebestyén Barna főzsi szak. fővárosi tanítónő Budapest, VI., Sziv-uca 9 szám.**

osztán felparcellázták.

Ostora hegyével kétoldalt bök:

— Ez az egész a gróf uré volt. Az uradalomé. Egy tagban, nyolcezer hold. Szép föld.

Sztankó bácsi 45 éve áll a mácsai uradalom szolgálatában, az apja is itt volt cseléd, a nagyapja is.

Az intézői lakás udvarán **Rajzinger József** mérnök, Kiss Ferenc kasznár apósa fogad. Az öreg ur 72 éves, a Károlyi grófék nagykárolyi és janinai birtokának volt a főtisztviselője, most nyugdíjat élvez és feleségével együtt a mácsai parkban pihenik egy munkás élet fáradalmait. Ő kalauzol korát meghazudtoló fürgeséggel, az intéző ur Szegeden van.

A vértanuk sirjánál.

Első utunk a kastély történelmi nevezettségéhez vezet: Damjanich és Lahner sirjához, amely a parknak a község uccáját érintő frontján van elhelyezve. Rajzinger bácsi utközben magyaráz:

— Nemrégén kaptunk rendelést a gróf urtól, hogy a mauzoleum vaskerítését bontsuk le és építsük körül vele a vértanuk sirját. Ez itt a mauzoleum, sajnos be van rozsdásodva a zárja, nem lehet bemenni, pedig érdemes volna, mert nagyértékű oltári festmény van benne, egy francia mester remekműve, én bizony elfelejtettem a nevét.

Százados fák árnyában, napsütötte pompás pázsiton megyünk a sir felé. Minden fának külön története van, meghatóan kedves emlékek, impozáns faszobrai a folyton megújuló kegyeletnek. A sirnál vagyunk. Alacsony cementkerítéssel merev vaslánczák glédája őrzi a vértanuk nyugvóhelyét. A sir 10 lépés szélességben, 30 lépés hosszúságban van elkerítve és a kis sarkert kapuja az uccára néz.

— A gróf ur kikötötte, hogy ez a kis földdarab az ő tulajdona marad, ha a parkot eladják. Az egész mácsai uradalomból csak a sarkert marad a Károlyi grófoké...

Rajzinger bácsi sóhajtván mászik át az alacsony kerítésen. A sirnál vagyunk. Tübbokrok övezik az egyszerű emlékoszlopot, a melyen ez a felírás olvasható:

DAMJANICH

LAHNER

1849. október 6.

Ennyi az egész. Rajzinger bácsi kalapfevéve áll a sirnál. Hirtelen megremegek a szája-széle. Az öregur sir. Elcsodálkozva nézem, amint könnyeit törli a vastag szemüveg mögött. A vértanuk sirjánál csak meghatódni szoktak az emberek, de Rajzinger bácsi ebben a hangulatban úgy látszik az örökké friss faldalmait siratta. Egy tűzérhadnagy fia esett el a világháboruban...

A grófék lakosztályai.

A napsugár játékosan hintázik a lombokon. Egy tisztáson elénkugrik a kastély impozánsan szép panorámája. Repkénnyel befutott falak, karcsu tornyok, nemes stílusa az építő-

SZABADSÁG PENSIO

Budapest, V., Aulich-uca 8., 1. emelet.
Telefon: Aut. 141-61.

A város központjában, a Szabadság-tér mellett. Elegáns uccat, tiszta szobák. Elsőrangú ellátás. Hideg-meleg folyóvíz. Lift.

VELENCE-LIDO

HOTEL VILLA URANIA

100 szoba, központi fűtés, minden modern komfort. Pensio 35 Lirától.

L. Gábor Ernő Ica sz. G.

művészetnek. Valóban főúri lakóhely. Varjak serege károgja körül a romantikus alaku tornyokat.

Előkerül Pastináné, a gondnok felesége. Meztlábás hölgy, régen „frajla” volt a gróf családban, a férje urasági inas Károlyi Gyula gróf személye körül. Pastináné kalauzol a kastély termeiben.

— Ez a fogadóterem volt.

Hatalmas szoba, művészi kivitelű kandallóval, berakásos, pompás parkett — a falak azonban csupaszon merednek, a tapétát elvitte magával a gróf. Pastináné heceli magát a cicerone szerepébe:

— Gyula gróf ur nappali szobája... a közös hálóterem... a biliárd-szoba... a grófnő fürdőszobája... a comtesek lakosztálya... az iskola... a vendégszobák.

Szép, világos helyiségek, lakályosan elhelyezett szobák, impozáns méretek. És minden üres, kétségbeejtően szomorú, elhagyatott. az ablaktáblák résein beömlik a napfény, milliárd porszem nyúzsög a fénycsikban: a kastély mostani lakói. Por lepi a nagyszerű termeiket.

Elnyargaltak a versenylovak.

Rajzinger bácsi tovább vezet. Az istállókat nézzük meg. Villanyvilágítás, vízvezeték itt is.

— A lovak jászolában folyt a friss víz, az állat csak meglökte a szájaival a rostélyt és már ihatott is. Versenylovak voltak, úgy ápolták őket, mint a primadonnát.

A kocsiszinben vadonatúj batár és finomművü angol gígg. Ezeket nem vitték magukkal a grófék. Eladók. De ki vesz gíggét és batárt az autó korszakában? Továbbmegyünk. Szép, széles, földszintes épület.

— Ez a vadászkastély, hajdani híres vadászatok emléke. Királyi vendégek, hercegek, grófok, világhírességek tódultak le Mácsára egy-egy ilyen vadászatra. Sokszor járt itt Tisza István gróf is. Kitűnő vadász volt.

— Más. Az uszoda. Árnyas helyen hatalmas cementmedence, lovakkal pumpálták bele a vizet, öltözőkabinok, napfürdő. Továbbmegyünk. Konyhakertészet, virágmezők. Ez a része a gazdaságnak ma is üzemben van. Aradra szállítják innen a termést. Kedves, színte mosolygó kertészlak. Tisztviselőlakások. Tizenkét szép, nagy épület van a parkban.

Mentsék meg a mácsai parkot!

Az uradalom irodájában pihenjük a séta fáradalmait. Rajzinger bácsi lelkesen magyaráz:

— Micsoda pompás üdülőhelyeket lehetne itt csinálni! Ilyen komfort, ilyen miljó, ennyi sok szépség. Valami egyesületnek, intézménynek kellene megvenni a kastélyt.

— És jelentkeznek vevők a hirdetésre?

— Oh igen, többen is megnézték. De mert pótom áron nem kapható, odábbálltak. Volt itt egy regáti ur, azt mondják, nagyon gazdag bojár. Az megvette volna, de hirtelen elmenekült, amikor megtudta, hogy a határ másfél kilométerre van innen.

Nehéz eladni egy ilyen százholdas kastélyt. Még hirdetés útján is. Megtudom, hogy a község alkuszik rá. Községházát, csendőrlakanyát akar berendezni a Károlyi-kastélyban. A parkot meg parcellázni fogják és darabonként adák el a parasztnak. Kívágják a százados fákat, a ritka, exotikus növényeket és komlót ültetnek a pázsit helyébe, ahol vidám grófi gyermekek metáztak valaha... A kastélyban pedig csavargókat fog vallasni a csendőrség, marhaleveleket bélyegez a községi irnok és a nyolcezerholdas Károlyi-uradalom helyén urrá lesz a sárga mácsai por...

Gárdos Sándor.

Két kötél általi halál az arzénporban

— Két vádlott életfogytiglani tegyházat, egy vádlott nyolc évi fegyházat kapott —

SZOLNOK, június 21. Többnapos tárgyalás után ma este fél hét órakor hirdette ki a szolnoki törvényszék az ítéletet az arzénporban. A bíróság Szabó Lászlónét és özvegy Csordás Bálintnét kötél általi halálra, Madarász Józsefet és Szabó Lászlót életfogytiglani fegyházra, Madarász Józsefnét pedig nyolc évi fegyházra ítélte.

Az ítélet indokolásában kimondja, hogy a vádlottak úgy a csendőrségen, mint a vizsgálóbíró előtt

beismerő vallomást tettek és ennek alapján hozta meg a bíróság az ítéletet. Enyhítő körülménynek vették a büntetlen előéletet, Madarásznál pedig az orvosszakértők véleményét, amely szerint korlátozott szellemi képességet állapítottak meg nála. Súlyosbító körülmény volt viszont az, hogy aljas vagyoni érdekből, előre megfontoltan követték el a gyilkosságot. Madarász Józsefnél és Szabó Lászlónénál súlyosbító körülmény, hogy szülőt gyilkoltak meg. A védők felebbezést jelentettek be az ítélet ellen.

Egy orvos arzéneggyel megmérgezte orvostársát

Régi ellenségeskedés borzalmas vége — A merénylő orvost letartóztatták

DORNAVATRA, június 21. A bűnügyi hatóságok beható nyomozást folytatnak egy érdekes gyilkossági kísérlet ügyében, amelyet egy orvos követett el kollegája ellen. Zebacinski jakobeni orvos és dr. Ignatescu dornavatrai fürdőorvos között már régebben éles ellenségeskedés áll fenn. Zebacinski radikális módszert választott, hogy kollegáját eltegye láb alól. Egy arzénpreparátumot készített, a

melynek gőze halálos, ha belehelik és ezzel megdögtogatta Ignatescut. Rövid beszélgetés után egy üveget nyújtott át a fürdőorvosnak, azzal, hogy szagolja meg. Ignatescu megszagolta a folyadékot és eszméletlenül összeesett. Teste egy óra múlva teljesen megfeketedett és súlyos állapotban szállították Kolozsvárra, ahol orvosi kezelés alá vették. A rendőrség Zebacinskit letartóztatta.

Aspirin
felülmul-
hatatlan.



A nyomasztó forráság
gyakran okoz heves fej-
fájást. Vegyen ilyenkor,
mint máskor is,

Aspirin-
tablettát.



Dr. FÖRSTNER GYULÁNÉ

Bulyovszky-leánynevelő intézete a fővá-
rúccai roslég-
szébb részében, a villanegyedben. Továbbképzés,
elemi, középiskolai oktatás, idegen nyelvek, zene stb.
Kívánatra prospektust küld!

Dr. Förstner Gyuláné
Budapest, VI., Bulyovszky-u. 10.
Tel. 156-93.

Vasárnap

1.

A KISANTANTRÓL írnak, cikkeznek és vitáznak ma, mert a középeurópai politikának ez a hatalmi alakulata fontos tanácskozások előtt áll. Mironescu román külügyminiszter a kisantant konferenciájával kapcsolatosan nyilatkozott a saját képviselői előtt és kijelentette, hogy nincs kizárva az, hogy a három kisantant-állam más államokkal is fog tanácskozni, amelyeknek ugyanolyan gazdasági érdekeik vannak. Ez a nyilatkozat tág teret nyújt a kombinációra. Ha tetszik, belemagvaráztatjuk Magyarországot, ha jól esik, Lengyelországot, esetleg Ausztriát, sőt — horribile dictu — Olaszországot is. A kérdés az, hogy a gazdasági érdekek közössége mennyire komoly cél. Mert ha komoly cél, akkor a kisantant számára Mironescu nyilatkozata új erőt jelent, de új középeurópai konstellációt is eredményezhet.

2.

15 ÓRÁT tölt el naponta a király iróasztalánál és Romániát az tisztelember elvei alapján akarja vezetni. Ez a királyi tett és nyilatkozat valami furcsa, szokatlan és új levegőt áraszt. Az ember bámulva néz és úgy érzi magát, mint az, aki zárt ablaku, levegőtlen szobából kikerül az Isten szabad ege alá és megcsapja tüdejét az illatos, friss levegő. Az ember nagyot szív a tüdejére és érzi az új élet vérkeringését.

Bethlen inkognitóban Párisba utazott

Gróf Károlyi Mihály nem volt Londonban.

BUDAPEST, június 21. Gróf Bethlen István miniszterelnököt tegnapi vagy mára várták vissza Budapestre londoni utjáról. A miniszterelnök azonban nem érkezett meg. Politikai körökben az a vélemény, hogy gróf Bethlen inkognitóban Párisba utazott. Ma Londonból visszaérkezett Vámbéry Rusztem és Garami Ernő. Az újságírók meginterjúvolták Vámbéryt, aki kijelentette, hogy a maga írszéről szívesen árt Bethlennek, illetve politikájának, most azonban erre nem volt alkalma. Arra a kérdésre, hogy Londonban találkozott-e gróf Károlyi Mihállyal, kijelentette, hogy Károlyi Londonban való tartózkodása csak a fantáziájában élt. Károlyi még ma sem hagyta el Amerika partjait.

Littke Kázmér beismerő vallomást tett

— Halasy műépítész és Vay Kázmér ellen terhelő adatok vannak —

BUDAPEST, június 21. Beható nyomozás folyik a belügyminiszteriumban hetekkel ezelőtt leplezett építkezési panama ügyében. Az ügynek három főszereplője van: Littke Kázmér építész, akit már hetekkel ezelőtt letartóztattak, annak sógora, Halasy Géza műépítész, valamint dr. Vay Kázmér miniszteri tanácsos, aki országos főkapitányi rangban működött a belügyminiszteriumban és a frankhamisításban kompromittált Nádósy örökét vette át. Emiatt a nyomozást nem a rendőrség, hanem az ügyészség folytatta le és az ügyben a vizsgálat levezetésére Szécsy ügyész kapott meghívást. Littke a mai napig tagadott, mára azonban megváltoztatta álláspontját és részletes beismerő vallomást tett. Ezt megelőzte az ügyészségnek a bankokhoz intézett felhívása, amelyben kérte, közöljék, hogy azok az építészek, akik a belügyminiszteriummal összeköttetésben álltak, bankszámlájukon milyen összegeket és kiknek utaltak át. Megállapítást nyert, hogy a legnagyobb összegeket Halasy Géza kapta, aki azután másoknak tovább diszponálta az összegeket. Az ügyészség felülvizsgálta még az összes belügyminiszteri építkezések aktáit és megállapította, hogy az összeadásoknál óriási eltérések vannak, amelyek-

nek következtében az államkincstár hatalmas összegekkel károsodott.

Littke Kázmér mai kihallgatása során több olyan barátjára nézve is terhelően vallott, akiket eddig meg akart menteni és akiknek nevét titokban tartotta. Elmondotta, hogy az összes visszaélések spiritus rectora Halasy volt, aki nagy összeköttetésekkel rendelkezett a belügyminiszteriumban, úgy hogy nélküle senki sem kaphatott építkezést. Elmondott egy jellemző esetet, amikor egy kisebb építkezéskor Halasy műépítész 30.000 pengőt kötött ki magának és ebből 15.000 pengőt Vay Kázmér kapott. Délutánra beidézték Vay Kázmért is. Halasy kihallgatása egész nap tartott, a délután folyamán pedig szembesítették Littkével, aki fenntartotta beismerő vallomását. Szécsi ügyész jelentést tett a fejleményekről Sztrache Gusztáv dr. vezető ügyésznek. Vay Kázmér kihallgatása ma éjszaka, vagy holnap reggel kezdődik meg.

Ma éjszaka Sztrache Gusztáv dr. főügyész vezetésével folyt Halasy Géza és Vay Kázmér kihallgatása. A kihallgatások eredményeképpen Halasy letartóztatását várják.

LEGUJABB Halasy Gézát letartóztatták — Holnap sor kerül Vay Kázmér letartóztatására

Éjszaka fél kettőkor az ügyészség elrendelte Halasy Géza letartóztatását és a műépítészt nyomban levezették az ügyészség fogházába. Vay Kázmér az egész éjszakát az ügyész előszobájában töltötte, kihallgatására azonban csak holnap kerül sor. Valószínű, hogy ő is a letartóztatottak sorába kerül.

Éjtel fél három órakor jelenté budapesti tudósítónk: Halasyt esti fél 9 órától hallgatták ki és

teljesen kimerült volt, amikor tudomására hozták letartóztatását. A vád ellene az, hogy a makói rendőrségi építkezéseknél megvesztegetés és hűlen kezelés büntetést követte el. Halasyt holnap újból kihallgatják, ma a Vay Kázmérral kapcsolatos ügyekre nézve tett vallomást. Littkét és Halasyt éjszaka két órakor a Markó-uccai fogházba szállították át. Vay holnapi letartóztatása bizonyossá vehető. Az ügyben Sztrache Gusztáv dr. ügyésze égi elnök fog dönteni.

SZÍNHÁZ IRODALOM MŰVESZET

* Heti műsor. Vasárnap délután 4 órakor: Csunya lány (operettjúdonság, mérsékelt helyárakkal); este: Csunya lány (A. bérlet). Hétfő: nincs előadás. Kedd: Csunya lány (B. bérlet). Szerda: Gül baba (operett, C. bérlet). Csütörtök: Légy jó mindhalálig (színműjúdonság, itt először, A. bér-

let). Péntek: Tommy és társa (operette, 10, 20, 30, 40 lejes helyárakkal).

* A Csunya lány, a színtársulat színikörnyítő operettjúdonsága tegnap este nagy sikert aratott az aradi nyári színházban. Mindenkit magával ragadott Vadnay László szellemes szövege és Harmath Imre verseire szerzett nagyszerű Márkus Alfédmuzsika, amelyből különösen a Kicsoda maga, a Budafokon, a Papagály és a Katona voltam számíthat népszerűsége. Az operett előadása nagyszerű. Galetta gondos rendezésében Kovács Kató, Indra Manyi, Galetta, Csóka, Simón, Földes, Kallós pompásat produkálnak. Az operett vasárnap délután mérsékelt helyárakkal, vasárnap este, valamint kedden is színtrekerül napibérletben.

Nádor Pensio BUDAPEST, Nádor-u. 24

Uri családi otthon, elsőrangú ellátás, modern szobák, folyóvízzel ellátva — olcsó árak.

A fogyasztók ezrei
bizonyítják, hogy:
a legjobb,
legolcsóbb,
ételolaj a



Kapható minden jobb fűszerüzletben!

Nagybani eladás: Barna Ferenc Arad,
Piața Avram Iancu No. 18. — Telefon 788. szám.



Hivatali visszaélések vádjával feljelentették Mosorca aradi gépüzemi ellenőrt

A városi gépüzemek tisztviselői közös memorandumban az ellenőr elhelyezését kérték — »A bűnöst elhelyezzük az üzemeiktől,« mondotta Lutai dr. — Jac Jenő gépüzemi titkár és Bozgan György pénztáros felhatalmazást kapott, hogy rágalmozást pert indítson az ellenőr ellen

ARAD, június 21. Általános érdeklődés fogadta az Aradi Közlöny cikkét, amely megvilágította az aradi városi gépüzemek kulisszái mögött folyó elkeseredett személyi harcokat és amely beszámolt arról, az egész város közvéleményét felháborító körülményről, hogy Mosorca Bojidár gépüzemi ellenőr feljelentette Velcsov Géza dr. helyettes polgármestert, akit azzal vádolt, hogy politikai okoknál fogva rosszindulatúan vezette le ellene a vizsgálatot. Mint megírtuk, a város vezetősége egyhangúlag elutasította az ellenőr beadványát, miután Velcsov dr. objektivitása annyira közismert, hogy szükségtelennek tartotta egyáltalában vitázni efelett. Az Aradi Közlöny munkatársának sikerült ez ügyben újabb adatokhoz jutnia, a melyek teljesen megvilágítják a városi gépüzemeknél uralkodó állapotokat.

A gépüzemek egyik volt alkalmazottja, nemrégiben feljelentést tett a hivatali kollegái ellen feljelentés-tömegeket gyártó Mosorca ellen, akit azzal vádolt, hogy súlyos hivatali visszaéléseket követett el. Demian volt gázgyári művezető feljelentésében elmondja, hogy az ellenőr néhány évvel ezelőtt, amikor megmősült,

a gépüzemek terhére háztartási cikkeket vásárolt. Ezeket a cikkeket az üzemek fizették ki, azonban Mosorca használta fel őket saját háztartásában.

A feljelentés több tanu jegyzőkönyvbe vett valóságával együtt Lutai Cornel dr. polgármester asztalán fekszik és ebben az ügyben a közeljövőben indul meg a vizsgálat. Mennyiben bűnös az ellene felhozott vádakban az ellenőr, azt majd a levezetendő vizsgálat fogja megállapítani.

Mosorca magatartása egyébként hivatali kollegái körében olyan visszatetszést keltett, hogy — amire még nem volt példa a városnál —

közös memorandumban fordultak Lutai dr. polgármesterhez, az ellenőrnek a gépüzemeiktől való elhelyezését kérve.

A memorandum aláírói: Bozgan György pénztáros, Taugner Henrik mérnök, Tóth Péter műszaki vezető, Kissinger Ferenc könyvelő, Gábor Péter könyvelő, Boda Ferenc könyvelő, Voiticeanu János levelez, Tomy N. tisztviselő és Russu Miklós tisztviselő, kijelentik beadványukban, hogy az ellenőr összeférhetetlen, intrikál kollegái ellen, kiket egymás ellen uszít és mindenkiivel rossz viszonyban van. Ilyen körülmények között addig nem lehet nyu godt munka az üzemeknél, míg Mosorca ott dolgozik. Kéri a város vezetőségét eme milliós vállalat sima ügymenete érdekében helyezze el az ellenőrt a gépüzemeiktől. A tisztviselői kar beadványa felett az interimár-bizottság fog dönteni, amely elé a gépüzemi bonyodalmak egész komplexumát terjesztik. Egyébként beavatott forrásból nyert információink szerint maga Lutai Cornel dr. is hasonló megoldásra gondol, amennyiben kijelentette, hogy azokat, akik bűnösnek bizonyultak a mai helyzet felidőzésében, elhelyezi a városi gépüzemeiktől.

A főtisztviselő által feljelentett Jac Jenő gépüzemi titkár és Bozgan György pénztáros különben kérvénnyel fordultak a város vezetőségéhez, engedélyt kérve arra, hogy Mosorca ellen rágalmozásért pert indítsanak. A város vezetősége a kért engedélyt 1960—1930. szám alatt határozatilag meg is adta és amint az interimár-bizottság határozatilag rehabilitálja a Lutai dr. és Velcsov dr. által levezetett vizsgálat adatai alapján Jacot és Bozgant, mindketten bíróság elé állítják a feljelentési-lázban szenvedő ellenőrt.

A városi gépüzemeknél uralkodó állapotok változását egyelőre befejeztük. Legalább is addig, míg a város interimár-bizottsága hivatalosan állást nem foglal az ügyben. Befejezésül még egyszer le kell szögezni, hogy itt nem arról van szó, hogy egy kereskedelmi vállalat belső ügyeibe szólnunk be. Ez — eltekintve Arad helyettes polgármesterének megrágalmazását — közügy, közügy azért, mert Arad adófizető polgárait minden körülmények között érdekli, mi történik egy ilyen fontos közszolgáltatási üzennél s nem mindegy számára, simán mennek-e az ügyek a gépüzemeknél, nyereséggel vagy veszteséggel dolgoznak-e, mert végeredményben mindez az illetékek és adó súlya alatt roskadozó polgár zsebet érdekli.

OTTHON PENSIO

Budapest, Nagymező-utca
66. A Vilmos császár utnál

A város központjában. Ujonnán berendezett elegáns tiszta szobák. Elsőrendű ellátás, Családias otthon. Napi ellátás szobával 6 pengőtől.

AZ AMIZONI ORSZ. MAGYAR NŐNEVELŐ INTÉZETBEN

BUDAPEST, VI., Amerikai-ut 48.

a felvételek június hó folyamán még tartanak.

Olcsó nyaralás

a gyoroki szőlőhegyek leg-
szebb pontján uricsaládnál,
Dr. Poth Jánosné üdülőtelepén.
Napi pensio 120 leitől kezdve.
Védett hely, pormentes leve-
gő. Léglüldők, napfürdők!

Hogy miért, azt talán felesleges is vázolni. Mindegy tehát, mi történik a gépüzemi háborúság körül, a fontos az, hogy az alkotó munka zavartalanul tovább folyjon. S ennek biztosítása a város vezetőségének kötelessége.

Marosi Rudolf.

Belvárosi

Leányinternátus

Budapest, IV., Váci-utca 72.

(Bejarat Szerb-utca 2).

Gimnázium, kereskedelmi, polgári, elemi iskolai tanulók részére, Nagyon mérsékelt árak. Prospektus!

Vakmerő betörési kísérlet történt ma délben Aradon

Ismeretlen férfi be akart törni Iványi cipőkereskedő üzletébe.

ARAD, június 21. Ma délben Arad legforgalmasabb pontján, vakmerő betörési kísérlet történt. Iványi Menyhért Forray-uccai cipőkereskedő üzletét akarta feltörni egy ismeretlen egyén, akit a véletlenül arra haladó Goda Oszkár szabó zavart meg vakmerő munkájában és elmenekült.

Déli háromnegyed két órakor a Forray-uccán haladt keresztül Goda Oszkár szabó, a ki Iványi Menyhért üzlete előtt csörömpölésre lett figyelmes. Odanézett és látta, hogy az Iványi-féle cipőüzletről egy 30—35 év körüli, sportsapkás, bajuszos, jobb munkáskülsőjű ember a lakatot fészítővassal távolítja el és a zárt álkulccsal akarja felnyitni. Goda odalépett és rászólt az ismeretlenre:

— Mit csinál maga itt?

A betörő Goda szavaira megijedt, szó nélkül futva menekült a Hasszinger-ucca felé. Goda nyomban a Forray-ucca sarkán álló rendőrhöz ment és jelentette annak az esetet. A szabó és a rendőr a betörő üldözésére indultak, de az időközben egéruat nyert és elmenekült. A letört lakatot és az álkulcsot a Hasszinger-uccában dobta el. A kulcsot később Iványi Menyhért, Bota Constantin nevű alkalmazottja találta meg. A kulcs a legnagyobb precizitással nyitotta az üzlet ajtaját, ami azt bizonyítja, hogy a betörő már régebben készült a rablásra.

Érdekes, hogy már több év óta próbálnak betörni az Iványi-féle üzletbe, de egyetlen alkalommal sem kísérte a betörők munkáját szerencse. Az utolsó alkalommal a betörőt tetten is érték, elfogták és a törvényszék hat hónapi fogházra ítélte.

Az aradi mozik mai műsora

10 óra: 5, 6, fél 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL: A MÁSODIK HAZA (Kiköt a hajó.) Főszerepben: Rudolf Schildkraut, a világhírű német filmszínész.

SELECT: STAMBULI FEGYENC. Izgalmas dráma Betty Amann és Heinrich George-zsal a főszerepekben.

ELITE: Új műsor. MADAM COLOBRI. Henry Bataille drámája filmen. Főszereplő: Maria Jacobini.

GRADISTE: Új műsor. A SIVATAG ÁRVÁJA. Exotikus filmdráma. Főszerepekben: Bánky Vilma és Ronald Colman.

GAI: SZERELEMÜLDÖZÉS. Nagyszerű amerikai vígjáték. Főszerepekben: George Bancroft és Chester Canklin.

Fél 12 órai MATINÉK műsora:

CENTRAL: SIVATAG ÁRVÁJA.

SELECT: SZERELMI ÜLDÖZÉS.

ELITE: DIADALMAS IFJUSÁG.

H I R E K

Szomorú kulturadokumentum

az a tabló, amely keretbe foglalja az aradi katolikus gimnázium érettségizett növendékeit és amelyet talán elrettentő példának közszemlére helyeztek ki az egyik főteri kirakatba.

Nyolc tanár és kilenc tanítvány, fekete ünneplőben hirdeti egy elsatnyuló népkisebbség szűk keretek közé szorult perspektíváját. Az érettségi bizonyítvány arról tanuskodik, hogy ez a kilenc ifju a magyar jövő reménye szellemileg érett arra, hogy bekapcsolódjék a társadalom produktív munkájába, hogy magáévá tette az Emberiség közkincsét a Kultúrát, hogy elérte az értelmiségnek azt a fokát, amellyel felveheti a küzdelmet az életben.

A tabló tisztelethelyein nyolc magyar intellektuel foglal helyet. Olyan emberek, akik szellemi nekifeszüléssel, ezernyi nélkülözések között a jövő generációjába plántálták a magyar kultúrát, a magyar tudást. A fényképező masina objektívje is valószínűleg elszomorodott, amikor azt a nyolc kétségbeesett, lelkiismeretfurdalásoktól kinzott arcot a lemezre rögzítette.

A történelemtanár fotografiája nem dominálja a tablót, mert a történelmet az a kilenc diák csinálja, a történelem dokumentuma az a kilenc diák, aki megviselt idegzettel, ezernyi kételytől és bizonytalanságtól eltelve, otthagyja az Alma Matert, elszakad a tanárok szellemi emelőjétől és elindul azon a rögzös kálváriauton, amely a magyar kisebbségnek osztályrészül jutott. Csak az érettségi-tabló szűkre szabott kerete kíséri el a kilenc tanítványt az élet útján, minden más elmosódik, elhomályosítja az idő, mert ami következik, azt nem lehet tankönyvekbe lefektetni, azt nem lehet az utódoknak kulturadokumentumként örökbe hagyni. Ami következik, az a rettenetes valóság, az érett élet tablója...

SÁR.

— **Időprognózis.** Zivatarra hajló idő várható lényeges hőváltozás nélkül.

— **Szervezik „a király testőrezredét”.** Bucurestiből jelentik: Károly király a Vitéz Mihály nevet viselő hatodik gyalogezredet testőrgyalogezreddé szervezi át. Az ezred „a király testőrezrede” nevet kapja. Beavatott forrásból eredő hír szerint a király sok katonatisztet léptet elő, akiket eddig különböző okoknál fogva mellőztek.

— **Összehívják a legfőbb bírói tanácsot.** Bucurestiből jelentik: Junian igazságügyminiszter július ötödikére összehívta a legfőbb bírói tanácsot. A tanács foglalkozik a bírói áthelyezések ügyével és az előléptetésekkel.

— **A walesi herceg születésnapja.** Londonból jelentik: A walesi herceg most ünnepli 36-ik születésnapját. Ez alkalommal a herceget meleg ünnepségben részesítik.

Pension ELITE pensio

Budapest, Bálvány-u. 24. Aut.: 142-55.

Hideg, meleg folyóvíz. Nyáron át is nyitva. Dependence: Balmazújváros, 3000 négyzetméteres parkban, közvetlenül a parton; kapcsolatos a híres dr. Málnai-féle leánynevelő-intézettel. Vállal fu és leánygyermekeket P. 6-ért, felnőtteket P. 8-10-ig.

— **Repülónap Aradon.** Jövő hét vasárnapján pagyszabású ünnepség keretében repülónapot rendeznek Aradon a katonai hatóságok és a vármegyei prefektúra védnöksége alatt. Dr. Marsieu Justin prefektus már megtette az intézkedéseket, hogy a repülónap a teljes siker jegyében történjen meg. A repülónapra a hadügyminisztérium megbízottja is Aradra érkezik. Az érdekes ünnepség a repülőtérre fog megtörténni, ahol az ejtőernyővel való leszállást is bemutatják.

Fehérnemű különlegességek

Mariora Fischer

Str. Bratianu 2. (Minorita-palota)

Női és férfi fehérneműk készítését
háztartási anyagból is vállalom.

Égészségét ne tegye kockára! Ne kísérletezzék különböző tápszerekkel egészségének rovására, hanem használjon reggelire, uzsonnára OYOMALTINE-t.

Saját készítményű és antik

Perzsaszőnyegek

Dr. Groszman Alfrédné

szővműhelyében Arad, Str. M. Nicoara 12. (Petőfi-u.)

Kellett szőnyegek szakszerű javítása.

— 500 ezer lej az iskolák segítésére. Aradvármegye iskolaszéke ma ülést tartott, amelyen ötezerezer lejt szavaztak meg a megye különböző iskoláinak segélyezésére és az analfabetizmus leküzdésére. Erre a célra ingyen-tankönyveket fognak kiosztani a szegényebb sorsú tanulóknak.

— **Ejegyzés.** Oláh Irén Gizella (Budapest) és Marosi Rudolf hírlapíró, az Aradi Közlöny belső munkatársa, jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Litván kereskedelmi egyezmény készül Romániával.** Néhány nap óta a Litván állam egyik kereskedelmi megbízottja tartózkodik Bucurestiben, aki azzal a feladattal érkezett Romániába, hogy kereskedelmi szerződést kössön. Litvánia igen értékes ipari nyersanyagot kínál exportra, ezzel szemben Romániának előnyös piacot biztosít a gyümölcs, bor, kukorica és dió elhelyezésében.

— **Haláragazolta a gyorsvonat.** Nyiregyházáról jelentik: A Budapestre haladó gyorsvonat Ujfehértó és Téglyás állomások között halálra gázolta Labancz Illés 18 éves tehénpásztort. A szerencsétlenséget a gyorsvonat után haladó tehérvonat mozdonyvezetője vette észre.

Gyermekkoscsik részletre is.

Gyermekkoscsi üzem,

Bul. Reg. Ferd. 38.

— **A rádió-speaker bosszúja.** Lipsceből jelentik: A német rádió r. t. stúdiójának egyik speakerjének felmondtak és holnap kellett volna kilépnie a vállalatból. Az illető úgy bosszulta meg magát, hogy kommunista-propaganda beszédeket tartott a rádióban. A visszaélést csak az esti órákban vették észre, amikor éppen bemondta, hogy a választások alatt minden jó német ember a kommunista-pártira szavaz. Bemondását nem tudta megismételni, mert az igazgatóság szétkapcsolta. Az eljárás megindult ellene.

— **Az idegen állampolgárok tartózkodási engedélyének meghosszabbítása.** A rendőrkvesztura közli, hogy az idegen állampolgárok tartózkodási engedélyének kérvényezési határidejét június 25-ig meghosszabbította. A kérvényezőknél két kérvényt kell készíteniük, az egyiket az idegeneket ellenőrző felülvizsgáló bizottsághoz címezve, a másikat pedig a rendőrkvesztorhoz intézve. Előbbiben a kérvényezőnek pontosan fel kell sorakoztatni mindazon indokokat, amelyek tartózkodását ebben az országban szükségessé teszik. Csatolni kell a lejárt tartózkodási engedélyt és mindazon okmányokat, amelyekről a kérvény említést tesz. Ezen kérvényre 11 lejes okmánybélyeg kerül. A másik kérvény a mellékelt két fénykép hitelesítését igényli. Erre is 11 lejes okmánybélyeg kerül, a fényképek hátára pedig külön-külön 14-14 lej értékben ugyancsak okmánybélyeg ragasztandó. Az idegeneknek kérvényeikkel először a rendőrkvesztornál kell, hogy jelentkezzenek.

— **Halálos katonai gyakorlatozás.** Pozsonyból jelentik: Tegnap a katonaság közigránátgyakorlata közben halálos szerencsétlenség történt. Egy Kotros nevű őrvezető a negyedik közigránát kidobása után, amely harminc méter távolságra repült, hirtelen összeesett. Az odasiető orvos megállapította, hogy az őrvezető nyakán az ütőer megsérült s a sérülés valószínűleg a kidobott gránát egyik repedt darabjától eredt. Kotros pár pillanat múlva meghalt.

— **Képviselet.** Az Aradi Kereskedelmi és Ipar-kamara az érdekeltek tudomásra hozza, hogy egy komoly firenzei (olaszországi) cég romániai exportcégek képviselőjét óhajtja vállalni és pedig: hus, szárnyas, tojás, gyapjú, rongy, szőr, toll, hüvelyes magvak, dió, olaj, donga, stb. áruban. Az üzleti viszonyba lépni óhajtók kéretnek ebbeli szándékukat a Kamarának bejelenteni.

— **Ujabb rablótámadás Bucuresti mellett.** Bucurestiből jelentik: Bucuresti közelében gyakran fordulnak elő vakmerő országúti rablótámadások. Az elmúlt éjjel két rabló megtámadott két, szekérral haladó vásári árust és az árusokat minden portékájuktól kifosztották.

Fürdőcipők, fürdősapkák, gummi övek

és mindennemű fürdőidény cikkek a legújabb divat szerint megérkeztek, nagy választékban és olcsó árban kaphatók

„CITY“ Parfümeria
E. Zeiner, Arad, Bul. Reg. Maria 26

— **Vizirazziákat rendez a budapesti rendőrség.** Budapestről jelentik: A fürdő- és csónakázási szezon beálltával jóformán nap-nap mellett fordulnak elő szerencsétlenségek, amelyek legnagyobb részét a fürdőzők és csónakázók vigyázatlanságának megakadályozása végett a budapesti rendőrség dunai kapitánysága vizirazziákat rendez és motorcsónakos őrsjáratokkal akarja megakadályoztatni a szerencsétlenségeket.

— **Betörés Aradon.** Özv. Engel Artur né Nicu Voda-uccai lakos ma feljelentést tett a második kerületi rendőrségen, hogy az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek feltörték üzletét, ahonnan 3000 lej készpénzt és különböző árukat loptak el. A rendőrség bevezette a nyomozást a betörők kézrekerítésére.

— **Gyomor- és hasbántalmak, izgékonyosság, migrén, kimerültség, szédülés, szívszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség megszűnhetnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorral megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet.** — Orvostanárok dicsérik azon értékes szolgálatokat, melyeket a Ferenc József víz járványok idején is mint biztos és enyhe hashajtó teljesít. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **„Az ember tragédiája” esperanto nyelven.** Az esperanto nyelv rohamos terjedése és a gyakorlati élet minden megnyilvánulásában való értékelése mindig nagyobb arányokat ölt. Hogy csak a legutóbbi időben tett térhódításait említsük: Németország technikai főiskolái — a sok külföldre való tekintettel — tannyelvként fogadták el, Prágában esperanto nyelven tartottak esküvőt, Lichtenstein hercegség a postai szolgálat hivatalos nyelvül deklaráta stb. De megemléstésre méltó előttünk, magyarok előtt a világ óriási esperanto könyvtermelése között is Madách halhatatlan műve... „Az ember tragédiája”, amely nemrégiben jelent meg „La tragedia de la homo” címen. Hódító útjában most a beszélőfilmhez ért el az esperanto. G. Laemmle, a hollywoodi filmgyárosok nesztora, a napokban kijelentette, hogy az eddigi biztató kísérletezések eredményeit tekintve, a közeljövőben megindul az esperanto beszélőfilm készítése is. Hollywoodban már nagyban tanulják az esperanto nyelvet.

Dr. URBANEK

középlekcol igazgató Budapest, Erzsébet-körút 1.

Magántanulók előkészítése polgári, kereskedelmi, középlekcol vizsgálatokra, érettségire. Korrespondencia. Teljes ellátás.

— **Az aradi nyugdíjas egyesület hivatalos közleményei.** Ertesítjük az állomáson fizetett CFR. és volt MÁV. nyugdíjasokat és a volt ACsEV. nyugdíjasokat, hogy a juniusi illetményeiket a CFR. üzletvezetőségi palotában veszik fel, az alábbi sorrendben: a CFR. és volt MÁV. nyugdíjasok f. hó 26-án, csütörtökön és f. hó 27-én, pénteken a következő ABC sorrendben. Csütörtökön: 26-án: a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l. Pénteken, 27-én: m, n, o, p, r, s, t, u, v, z. A volt ACsEV. nyugdíjasok pedig 29-én, vasárnap d, e. és 30-án, hétfőn ugyan esak ABC sorrendben. A CFR. és a MÁV. nyugdíjasoknál a csend és a sorrend fentartására kijelöljük Virányi és Sárkány ellenőreinket, a volt ACsEV. nyugdíjasok részéről a csend és rend fentartására kijelöljük Szelelke tagtársunkat, egyben tudatjuk, hogy a portáoszobában rendelkezésre állanak Jeney ellenőrünk, Kovács pénztárnokunk, kiknél kérjük a hátralékos tagdíjaknak a befizetését. Az Elnökség.

Gyermekkoszik rend- Hegedűsnél, kívül nagy választékban ARADON.

— Nagyvárostas ötletet valósított meg a Königstorfer-cukrászda (volt Weitzer-u. 2.) Izlésesen berendezett kizaklatában ugyanazt a finom fagyalmot árulja adagonként 3 lejért, amelyet vendégei a cukrászdában kaphatnak.

— Junius 28-án kezdik meg a francia kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalásokat. A francia kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalásokat junius 28-án kezdi meg a kormány Párisban. A román kormány részéről Ene Ernő ipariügyi államtitkár, Cantazuzino és Stanescu a külügyminisztérium részéről és Ioanid az államvasutak részéről vesz részt a tárgyalásokon.

— Szabályozzák a mértékek behozatalát. A pénzügyminiszterium körrendeletet küldött az összes vámhivatalokhoz, amelyben közli, hogy tudomására jutott, hogy az országba a mértékhiitelesítő hivatalnak be nem mutatott mérőeszközöket importálnak. A pénzügyminiszterium ezért elrendeli, hogy a jövőben minden mérőeszközt elvámolás előtt be kell mutatni a mértékhiitelesítőnek és csak azokat a mérőeszközöket szabad elvámolni, amelyeket a hiitelesítő feljebbélyezett.

— Menetrendváltozás. Az aradhegyvilaj villamos vonatai folyó hó 23-tól kezdődőleg a következőkép közlekednek: Aradról 5 óra 33 perc, 8 óra, 11 óra, 14 óra 20 perc és 18 óra 40 perckor. Pankotáról: 5 óra 30 perc, 8 óra, 10 óra 55 perc, 14 óra 15 perc és 18 óra 31 perckor. Radnáról: 5 óra 43 perc, 8 óra 15 perc, 11 óra 16 perc, 14 óra 36 perc és 18 óra 50 perckor. Ezekben kívül minden vasárnap és a menetrendben kitüntetett ünnepnapokon még egy vonatpár közlekedik, amely Pankotáról 21 órakor, Radnáról pedig 21 óra 20 perckor indul és 22 óra 58 perckor érkezik Aradra.

— Utikönyvek nagy választéka Kerpelnél. — Dr. Krepl fogorvos értesíti pácienseit, hogy a nyári hónapok alatt 9—2-ig rendel.

— Az Aradi Iparosok Temetkezési Segélyező Csoport igazgatósága tudomásul adja, hogy további intézkedésig tagjai sorába felvesz orvosi vizsgálat nélkül egészséges egyéneket a „B” csoport kiegészítésére Arad és környékéről. Jelentkezés a csoport irodájában, Iparos Otthon-épület Str. Brațianu 16. földszint.

Egy magyar énekesnő autóbalesete Berlinben

BERLIN, junius 21. Noiret Irén magyar énekesnő Copikus amerikai impresszárió társaságában ma reggel autoutra indult. Az autó feljes sebességgel felszaladt a járdára és nekiment egy fának. A kocsi összetört és az autóban ülőket tüzoltók húzták ki a kocsiről. Noiret Irén arcán súlyos sebesüléseket szenvedett, több foga kitört. Copikus impresszárió életveszélyes koponyatörést szenvedett. A soffőr könnyebben megsérült.

Egy mondalban

+ Georgiában fokozott mértékben tört ki a parasztláadás s a szovjet a legnagyobb erővel igyekszik a forradalom terjedését megakadályozni.

+ Visocky lengyel helyettes külügyminiszter ma jegyzéket nyújtott át Raucher német követnek a legutóbbi német-lengyel határincidensek ügyében.

+ Franciaországban a mai napon életbelépett az egyéves katonai szolgálati idő.

+ A Nemzetközi Légiforgalmi Társaság Belgrád és Budapest között közlekedő repülőgépe motorhiba következtében Alsónémedi község hárfában kényszerleszállást rendezett, felborult és két pilóta könnyebb sérülést szenvedett.

+ A nápolyi királyi palota személyfelvonója rövidzárlat következtében kigyulladt és elégett.

HADIK PENSIO
Budapest, I., Horthy Miklós-ut 28.
A Gellért-fürdő és Müogyetem közvetlen közelében
Kellemes családi otthon. — Elsőrendű ellátás. — Elegáns, tiszta szobák. — Napi ellátás 7 pengőtől.

Mindenki, aki a strandszépségverseny zsürije elé kerül, díjat kap

Megalakult az Aradi Közlöny szépségversenyének zsürije — Arad társadalmának előkelőségei vállaltak szerepet a zsüriben — Incze Sándor, a budapesti Színházi Élet főszerkesztője a zsüri tagjai között — Ma öt szavazatot ér egy szavazócédula! — Az Aradi Közlöny Pécskán is szépségversenyt rendez

ARAD, junius 21. Az Aradi Közlöny strandszépségversenye most már Arad előtérben levő társadalmi eseményévé fejlődött. A nagyszabásúvá tervezett keretek kezdenek megtelni olyan attrakciókkal, amelyeket eddig hasonló akció még nem produkált. A nagyközönség szeretete és érdeklődése tette népszerűvé az Aradi Közlöny strandszépségversenyét, amelyet a szépségkultusz nivós és izléses ünnepévé igyekszünk avatni. A naponta folyó szavazás során az aradi strandok közönsége juttatja a zsüri elé azokat a jelölteket, akiket méltónak talál a „strandkirálynő” és „udvarhölgyi” címre. Aki a legtöbb szavazatot kapja, értékes díjat nyer. Az eddigi szépségversenyek eredményein okulva, tapasztaltuk, hogy a szavazás eredménye nem mindig fedti az igazságot.

A szakértő szemnek és a közhangulatnak kell eldönteni, ki a legszebb hölgy az aradi strandokon. Ezért vált szükségessé az a már ismerttetett megoldás, hogy a verseny folyamán legtöbb szavazatot nyert hölgyeket pártatlan és szakértő zsüri elé bocsássuk. Alább közöljük az Aradi Közlöny szépségversenyére meghívott zsüri névsorát és ezek a nevek garantálják, hogy az ítélte valóban pártatlan és megfélebbezhetetlen lesz. A város társadalmának előkelőségei szívesen vállalták ezt a tisztelet és ezzel megadták az Aradi Közlöny szépségversenyének a nivóját is. Felkérésünkre a következőképen alakult meg a döntő bizottság:

Diszelnök: Barabás Béla dr. orsz. képviselő.
Elnök: dr. Lutai Cornél főpolgármester.
Társelnök: dr. Széll Lajos.
Alelnökök: dr. Moga Romulus rendőrkezes-tor és dr. Köpf János.

A zsüri tagjai:

Manafu ezredesné,
dr. Ungárné Éghy Ghyssa,
Bloch Janka,
Domán Sándor,
Babescu ezredes,
Incze Sándor, a budapesti Színházi Élet főszerkesztője,
Kemény György igazgató,
dr. Vörös László főszerkesztő,
dr. Szabó Sándor,
dr. Stauber Andor,
Wolff Károly festőművész,
Stauber István,
Gál István és
Gárdos Sándor, az Aradi Közlöny szerkesztői.
Kétségtelen, hogy ez a zsüri valóban a legszebb és legméltóbb versenyzőnek fogja odaítélni a pálmát, amelyért egyre szélesebb hullámokat vetve folyik a vetélkedés. A ma beérkezett szavazatok a következőképen változtatták meg a verseny állását:

Vigh Ibolyka	438
Aszlán Baba	396
Vajda Manó	325
Kornis Margit	284
Barbura Iris	261
Joanovics Györgyl	243
Szabó Olga	224
Kelemen Irma	191
Scharstein Manó	190
Kluger Duji	187
Uglesity Olga	182
Bock Hermanné	160
Löcs Maca	147
Kapdebo Imi	146
Szömörkényi Magda	146
Sándor Manó	145
Halmos Böske	130
Suciu Jánosné	103
Nádasi Erzsébet	100
Vértes Cella	92
Anerkan Lucy	72
Sepsi Sándorné	60
Scharstein Emma	34

A szavazók honorálására elhatároztuk, hogy az Aradi Közlöny mai számának második oldalán található szavazócédula értékét kivételesen felemeljük olyképen, hogy a mai szavazócédula öt szavazatot számít. Hangsúlyozzuk, hogy ezt a kedvezményt csak most kivételesen nyújtjuk. Előrelátható, hogy ezért a mai vasárnapi számunk a strandon fokozottabb mértékben fog elfogyani. A kiadóhivatal gondoskodott arról, hogy holnap elegendő számú Aradi Közlöny álljon a közönség rendelkezésére. A strandon az Aradi Közlöny Danila Simon vendéglőjében felállított újság-bódében kapható.

A vidékieknek az Aradi Közlöny strandszépségversenye iránt megnyilvánuló nagy érdeklődésre való tekintettel, továbbá Palóczynak, a fürdő tulajdonosának a közbenjárására az Aradi Közlöny Pécskán is megrendezi a maga szépségversenyét. A mai naptól kezdve a pécskai strandon is lehet szavazni az ott felállított urnában. A pécskai verseny az araditól teljesen függetlenül folyik és egy aradi tagokkal kiegészített helyi zsüri fogja a legtöbb szavazattal bíró hölgyek közül a pécskai strand-királynőt és két udvarhölgyét kiválasztani, akik aztán az aradi fősüri elé kerülnek a strandünnepély alkalmával. A pécskai szép leányok kívánságának tettünk eleget azzal, hogy szépségversenyünket a vidékre is kiterjesztettük.

Az Aradi Közlöny strandszépségversenyének értékét emeli az, hogy minden egyes strand-királynő jelölt, aki a zsüri elé kerül, díjat kap.

A nagyváradi törvényszék hateti fogházra ítélte Vaiszlovich Emilt

NAGYVÁRAD, junius 21. A Park-szálló tulajdonosa, Vaiszlovich Emil a hatóság megrágalmazása címen került ismét a vádlottak padjára. Mint ismeretes, ez év február 21-én az adótárgyalás után Vaiszlovich bezárta a Park-szállót és a következő felírást tette a kapura: — Adónyomorítás miatt zárva.

A nagyváradi pénzügyigazgatóság kérelmére a pénzügyminiszterium megadta az engedélyt, hogy hatóság rágalalmazása címen feljelijentsék a szállótulajdonost.

Vaiszlovich szokásához híven, ügyvéd nélkül jelent meg, a tárgyaláson pergátló kifogást emelt és a bizonyítás elrendelését arravonatkozólag, hogy a rá kivetett adó igazságtalanul tulzott volt.

A valódiság bizonyítására vonatkozó indítványt a törvényszék elvetette.

A bizonyítási eljárás befejezése után az ügyész a hatóság megrágalmazásában és a város lakossága elleni izgatásban kérte bűnösnek kimondani a Park-szálló tulajdonosát.

A végső szó jogán Vaiszlovich ezeket mondotta:

— Igazságot hirdettem, amiért büntetés nem jár, — kérem tehát felmentésemet.

Több, mint egy órai tanácskozás után hirdette ki a bíróság az ítéletet, amely egy havi és tizenöt napl fő és tizenöt ezer lej mellékbüntetéssel sújtja Vaiszlovichot, ki az ítéletet megfélebezte.

Leány-pensio és továbbképző.
Nyelvek, zene- és főzőiskola
Carola v. Kastaly,
Wien, VIII., Langegasse 65.
Leányüdülő-otthon, nyelvtanítás, sport.
Unterachban az Otterseen, Salzkammergut
A legjobb referenciákkal, kérjen prospektust

Előszó egy asszonyi tragédiához

ARAD, június 21. Hétfőn reggel kilenc órakor kezdődik meg az aradi törvényszéken Vas Anna bünperének fő tárgyalása. Valószínűleg már a déli órákig mérlegelésre kerül ez a nagy port felvert kémkedési per. Mielőtt azonban a törvényszéki bírák ítélete elhangzana, érdemes a bünper főszereplőjével, Vas Anna aradi uriaszony lelki beállítottságával foglalkozni.

Bizonyos, hogy a bírósági tárgyaláson csupán arról lesz szó, hogy Vas Anna összeköttetésben állott magyarországi szervezettekkel, adatokat szolgáltatott ki és munkájáért pénzt is fogadott el. Mindez csak amellől szól, hogyha az uriaszony terhére felrótt bűncselekmény megfelel a valóságnak, úgy el kell őt ítélni. A bíróság elé kerülő dosszár-ból azonban sok olyan körülmény nem fog kiderülni, amely tulajdonképpen magyarázatul szolgálhat Vas Anna ténykedésének elbírálásánál.

I.

Vas Anna Aradon született, itt töltötte el gyermekkorát, fiatalságát, egy szebb, nyugodtabb, romantícizmusra alkalmas világban. Az uriaszony egész családja erősen muzikális. Szülei rajongói a zenének, öccse világhírű zongoraművész, a fia Kubelba-Vas Ferdinánd ragyogó zenei karriert futott be az osztrák fővárosban. Köztudomású, hogy a zenei tehetséggel megáldott emberek egész beállítottsága érzelmi beállítottság. Vas Anna, a Beethoven-imádó, a biedermejer korszak lelki titánjának csupaszív rajongója, valahogyan már fiatal korában lerögződhetett a biedermejer romantikához. Ez adta meg lelki enteriőrjének és fizikai exteriőrjének minden egyes jellemvonását. Lány, lírai, szeszessziósan finom volt Vas Anna a maga miliójében, a maga elképzelésében. Hosszan és kimerítően szeretett csevegni. Amikor emberekkel összekerült és lények hangjával felvette a diskusszió fonálát, valahogy sohasem járt a földön, az idő is a végtelenbe olvadt. Gesztusából, mimikájából nagyfokú teatralis készség sugárzott. Fiatalabb korában Aradváros egész társadalma körülrajongta Vas Annát, a bálakönnyű, a hangversenyteremben, társas összejöveteleken, mindig az érdeklődés központjába tudta magát helyezni. Vas Annának ez a társadalmi beállítottsága mint kifejeződés formája került pszichéjébe.

2.

A formák, a körülmények azonban az évek folyamán egyre változtak. Jött a világháború a maga gyorsított tempójával, felforgatta az élettempót, megváltoztatta a körülményeket. A romantikus érzelmi beállítottságu nőkből bubi- és etonfrizurás asszonyi dolgozók lettek. Bekapcsolódtak az életbe, a természetbe. Felvették a köznap gondjait és bizony nem elszórt jelenség, hogy korunk asszonyai barázdás homlokkal, őszbe fonódó hajjal küzdenek az élet viszontagságai ellen. Vas Anna felett is eljárt az idő. Mások kerültek a vigan csevegő társaságok központjába. Vas Anna elveszi a versenyt, talán nem is tudatosan, csak ugy nőiességéből. Udvariansan végighallgatják, megadják az urinének kijáró tiszteletet és bizony Vas Anna nem veszi észre, hogy végnélküli csevegése közben türelmetlenül összerándul egy-egy gondolatokban rohanó szemöldök, aztán ehensúlyozásképpen udvarias, megértő mosolyra rándulnak az arcok. Az utóbbi már csak társadalmi konvenció. De nem baj. Vas Annának ez is jól esik. És ez

így megy tovább napról-napra, hónapról-hónapra és évről-évre. Egyre nehezebben lehet az emberek türelmetlenségét nem észrevenni, egyre nagyobb a lelki döbbenet, egyre elkéseredtebb a harc Vas Anna lelkében a társadalmi pozícióért.

3.

A nagy tragédiák elleni küzdelem, vagy éppen egy nagy tragédiának erőszakos kiforszírozása dominálja még ma is az emberi akaratát. A világháborúnak nevezett nagy emberi tragédiának egyik legfontosabb rugója volt az emberiségnek az a lelki beállítottsága, amely érezte a rettentő tragédiát és viszont szeretett volna minél előbb tul lenni rajta. Vas Anna lelkében összesűrűsödött emberi tragédia motívumok is egy ilyen át nem gondolt romantikus lelki strukturából adódó gesztus, kiforszírozása a nő életében gyökeredző tragédiának, biedermejeri köntösben, heroikus gesztusokkal. Vas Anna még a néhány hónapos vizsgálati fogság után sem tudja elképzelni, hogy az élet leegyszerűsödött, rideg érdeken alapuló valóság, hogy nem azért zárták el a társadalomtól, mert a theozófia egyik tétele szerint valamelyik őse rossz fát tett a tűzre és neki kell most bűnhődni, hanem azért, mert nem tudott megbarátkozni egy magasabbrendű érdekekkel, amely póz és romantikamentesen, keresztül viszi a maga akaratát, mert a jelenből való és egytellen

Averescu olaszországi utjának elhalasztása a kisantant-konferencia miatt történt

A román külpolitika egyik új fejezetének érdekessége. — Mit keres Averescu tábornok Olaszországban?

BUCURESTI, június 21. Félhivatalos jelentés szerint Averescu tábornok tervbevett olaszországi útja elmarad. A jelentés szerint a tábornok utjának elhalasztását „a nemsokára bekövetkezendő változásokkal magyarázzák”. Ezt a szűkszavú és meglehetősen homályos értelmű félhivatalos jelentést az *Aradi Közlöny* bucuresti-i munkatársa előtt így világította meg a román politika külső relációival ismerős személyiség:

— Tudvalevő, hogy Averescu tábornok eddigi olaszországi útjait úgy kommentálta a politikai sajtó, hogy a tábornok a román-olasz kapcsolatok kiépítésén fáradozik és elősegítője annak a fascista tervnek, amely meg akarja vetni lábát és érvényesíteni akarja befolyását Románián át a Balkánon is. Mussolini a külpolitikai kapcsolatok kiépítésének nagymestere és alaposan ért ahhoz, hogy minden állam politikájában megszerezze a maga bizalmi emberét. Averescu tábornoknak most tervbevett olaszországi útja tápot adott volna

annak a kombinációnak, amely II. Károly király hazatérése után a világsajtóban felmerült és amely azt látta beigazoltnak, hogy *Románia szakít a kisantant szövetségi kötelekével és csatlakozik az olasz közép-európai érdekszférához*. Ezt a kombinációt már csak azért sem ütötte agyon Mironescunak egy pár kijelentése, amely a kisantanttal való szövetség mellett szólott, mert *Marianu miniszterelnök egyik nyilatkozatában feltűnő módon huzta alá az olasz barátság kíméltetésének célját és feladatát*. Hogy Averescu tábornok olaszországi útja későbbi időpontra toldott el, ennek hátterében a kisantant-konferencia közeli terminusa áll, mert a még egészen friss és nem teljesen stabilizálódott kormányzati rezsim mellett *külpolitikailag bonyodalmas lenne annak nyílt dokumentálása, hogy Románia egyik vezető politikai tábornoka kapcsolatokat mélyít ki annál a Mussolininál, akinek politikájával szemben Jugoszlávia és Csehszlovákia külpolitikája az ütköző pontok egész sorát tartalmazza*.

MIRONESCU: „Oroszországgal való viszonyunk javult”

A román paraszton nem fog a bolsevik doktrina — Ha Oroszország megtartja szavát, úgy nem várható sötét felhő a horizonton

BUCURESTI, június 21. A bucuresti-i lapok nagy cikkben közlik Mironescu külügyminiszternek az Echo de Paris részére tett nyilatkozatát. Rendkívül érdekesek a külügyminiszternek Romániának a szovjettel való viszonyára tett kijelentései.

— Ha egyes orosz lapok hangja szerint ítélnénk meg a helyzetet — mondotta a külügyminiszter — a szovjettel való viszonyunknak nem egy fekete pontja lenne. De semmi sem jogosít fel bennünket arra, hogy feltételezzük, miszerint a moszkvai kormány ezen

lapok nézetét osztja. Ezt sohasem mondotta, miért tételzem fel tehát? Sőt kijelenthetem, hogy Oroszországgal való viszonyunk megjavult, amióta a szovjet a Kellogg-paktummal kapcsolatban kijelentette, hogy fenn akarja tartani a jelenlegi békét, tehát a területi státusquot.

— Sokat beszélnek a kommunista propagandáról — folytatta Mironescu — ami a közvetlen szomszédságnál fogva elsősorban bennünket érdekel. A mi parasztgazdáinkon azonban nem fog a doktrínájuk. Egyetlen kommunista képviselő sem foglal helyet a parlamentünkben és ha Oroszország megtartja szavát, úgy a horizonton semmiféle sötét felleg nem várható.

MORARU VILLA

Govora fürdőn

a legjobb fekvéssel, minden szobában folyóvíz, a szobák a legolcsóbb bérleti árakkal

Telefon
Sifő

Szűjtés
Fürdő

confort
modern

UNIVERSAL

Redukált
árak

Bucuresti
Strada Căbrăveni 12

Pantof
kiszolgálás

HAJDUSKA PENSIO

BUDAPESTEN a belváros központjában, Párisi-
utca 4., III. 10. Telefon: 8-8-77. Elegáns egy- és
kétágyas szobák folyóvízzel. Előrendelő állítás.
Heti diéta konyha. Lít éjjel-nappal tizenben föl
és le. A nyári lány alatt rendkívül mérsékelt árak.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A gyümölcsben áremelkedés, a gabonaárakban áresés

A pénteki piacon különösen a gyümölcsfélékben a néhány nappal ezelőtti árakkal szemben némi emelkedés volt tapasztalható. Ennek a tulajdonképpeni kereslet volt az oka, mert most vásárolják be a befőzéshez szükséges gyümölcsöket. Egyéb-ként az árak a következőképp alakultak ki: Tojás darabja 1.30—1.40, csirke párja 40—70 lej, tehén-furó kilója 12—14 lej, juhfuró 32—34 lej, vaj kilója 100—120 lej, ubjurgonya 2—3 lej, cseresznye két nappal ezelőtti literenként 10 lej volt, most 16—18 lej, ribizli 22-ről 30 leire emelkedett kilónként. Űgorka darabonként 1—2 lej volt. — A gabona-árakban ismét esés volt tapasztalható. A gabona-piac árai a következők voltak: Búza 450—470, rozs 200—220, zab 320—330, tengeri 200—220 lej volt métermázsánként.

= **Helyi valutaárak.** Valuták: Budanest 29.60, Bécs 23.90, Berlin 40.25, Zürich 32.60, Páris 6.60, Prága 5, Newyork 168, Milanó 8.90, London 817, Belgrád 298. Devizák: Budapest 29.47, Bécs 23.80, Berlin 40.27, Zürich 32.61, Páris 6.64, Prága 5.—, Newyork 168.20, Milanó 8.64, London 819.

= **Nincs érdeklődés Aradváros 15.000 mázsa búzájára.** Aradváros gazdasági hivatala a mai nap-ra nyilvános árlejtést hirdetett 15.000 métermázsas búzára. Az árlejtés ma déli 12 órára volt meghirdetve, de ugylátszik a búza iránt nem mutatkozik nagy érdeklődés, mert egyetlenegy jelentkező volt: Kolb ujaradi malomtulajdonos. Tekintettel arra, hogy az árlejtést nem lehetett megtartani, a város felelőleges búzáját tíz nap múlva próbálják ismét elárverezni.

TAKÁCS PENSIO

Budapest, IV., Kristóf-tér 2.
Modern új berendezés, hideg-meleg folyóvíz, telefon, elsőrendű konyha. — Hat pengőtől. Tekintettel a Szent-Imre évre, előjegyzések ajánlatosak.

= **A német áruk vámtarifája.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium körtáviratban értesítette az összes vámhatóságokat, hogy a német áruknál július 9-ig a minimális vámtarifát alkalmazzzák.

= **Forgalomba hozzák az ezüst öt- és kétpengősöket.** Budapestről jelentik: A Magyar Nemzeti Bank szerdán hozza forgalomba az új öt- és kétpengős ezüstérméket. Az ötpengős egyik oldalán az angyalok által tartott magyar címer látható, felülte glóriával övezetten a magyar korona. A másik oldalon a kormányzó mellképe. A kétpengős érmén a magyar címer felett angyalok tartják a koronát, a másik oldalon pedig Magyarország Védasszonya van, fején a magyar koronával és karján a kisdéd Jézussal.

Uj mondanivalói

vannak a

REKLÁM ÉLET

legújabb számának a fotomontázsról, a reklámpitványokról, a reklámhumorról, a kirakati betűk rajzolásáról stb.....

Önt is érdeklik ezek a kérdések.

A REKLÁM ÉLET az egyetlen magyar nyelvű reklámszaklap.
Szerkesztő: **Balogh Sándor.**
Budapest, V. Bálvány-uca 12. sz.
Kérjen mutatványszámot!!!



Ég a napmosástól szegény lábunk talpa

Könnyű jó cipővel segíthetünk rajta!

Gummitalpu vászoncipő, a neve Dorco

Tetszeiős, Kényelmes és az ára olcsó!

Dorco

ÜGYELJÜNK A VILÁGEGYRE!

SCHACHT dr. a romániai tőkehiányról és a külföldi tőke szerepéről

A német birodalmi bank volt elnöke nyilatkozott az ARADI KÖZLÖNY munkatársai előtt. — Nem hisz a Páneurópa gazdasági jelentőségében.

NAGYSZEBEN, június 21. Dr. Schacht, a német birodalmi bank volt elnöke, aki hetekkel ezelőtt Bucurestiben tartózkodott és ott előadást tartott a középeurópai jegybankok együttműködéséről, az erdélyi szászok látogatására Nagyszebenbe érkezett. Ezt az alkalmat felhasználta az Aradi Közlöny nagyszebeni tudósítója arra, hogy az európai gazdasági életnek ettől a kétségkívül nagytekintélyű vezető egyéniségétől nyilatkozatot szerezzen a romániai közgazdasági viszonyokra vonatkozóan.

— Ebben az országban — mondotta dr. Schacht — mint általában keleten és különösen délkeleten, hiányzik a tőke. Európának ebben a részében találkozik az ember azokkal az államokkal, amelyeknek gazdasági kifejlődése van szükségük és amelyek véleményem szerint ezt a kifejlesztést busásan meg is tudják fizetni, annak a gazdasági életnek jóvedelméből, amelynek külföldi beruházási tőkére van szüksége. Az az aggodalom, hogy ez a külföldi beruházási tőke az idegen befolyás tulsúlyát jelenti, a modern közgazdasági életben egyáltalában nem helytálló és legkevésbé lehet helytálló egy olyan államban, a

melyben a közgazdaság egészséges agráralapokon nyugszik. *Semmi érdekünk sem tűzódik ahhoz, hogy Európa természetes termelési forrásait elnyomjuk, sőt ellenkezően, ezeknek kihasználását elő akarjuk segíteni.* Ezt azonban csak akkor tehetjük meg, ha békés együttműködés révén meg tudjuk egymást érteni. Hogy ez a megértés a fantázia által mozgalmassá tett Páneurópa jelszava alatt következhet be, e tekintetben komoly kételyeim vannak. Ez csak úgy fejlődhet ki, ha az államok egymással jó viszonyt tartanak fenn és ha azok az államok, amelyek termelés tekintetében egymást kiegészítik, egymással szorosabb viszonyba lépnek. Hogy ezek az államok szomszédosak-e egymással, vagy ennél a folyamathnál határokat kell átugrani, mindezek részletkérdések. Kétségtelen, hogy ez csak akkor következhet be, ha lépésről-lépésre megkíséreljük azoknak körét, akik egy gazdasági egységbe akarnak tömörülni, kiszélesíteni. Én Romániában nemcsak annak lehetőségét látom, hogy egy ily kiszélesített gazdasági egységhez csatlakozhat, de meg vagyok arról győződve, hogy ez, ennek az államban fejlődése érdekében álló lenne.

= **Eladott aradi ingatlanok.** Stéger Éva eladta a Str. Iosif Sterca-Sulutin 30. számú ház fele jutalékát 35.000 lejért Stéger Zsófiának — Trifon Miklós eladta a Libás-dűllőbéli 278 négyszögöles telkét 30.000 lejért Tortoles Constantinnének. — Argyelán János és neje eladták a Birkás-dűllőbéli 150 négyszögöles telket 23 ezer lejért Pílán József és nejének. — Oláh Györgyné és társa eladták a Nyomásköz-dűllőbéli 1 hold 771 négyszögöl szántót 40.000 lejért Muntean Száva és nejének. — Turcsin Jován eladta a Pova-dűllőbéli egy lán szántót 10.000 lejért Baity Daciának. — Marja János eladta a Str. V. Páguaba-ban egy 196 négyszögöles telket 21.500 lejért Stani Miklós és nejének. Motoran Péter és neje eladták a Str. Barbu Lautarul 7. számú házat 110.000 lejért az Aradi Cukorgyárnak, Szmutny Lajos és neje eladták a Str. Cartlanu 51. számú házat 80.000 lejért Tóth Kálmán és nejének. — Spitzer Dénes eladta a Str. Cogalniceanu 28. számú házat 500 ezer lejért özy, Siera Emánuelának.

Mindenféle **csomagoló-papírok** gyári árakon **Kerpel, nagy papírerakataiban.**

= **Fiatal gyümölcsfák koronájának nyári nevelését** ismerteti a Növényvédelem és Kertészet legújabb száma. Cikkeket közöl a léteti egy új irtási módjáról, a paradicsom, uborka és dinnye betegségeiről, az öntözésről, a gyümölcsfák nyári metszéséről, a takarékos permetezésről, az őszi barack leveledősodásáról, a szőlő csonkázásáról és az új ültetések nyári gondozásáról stb. A dusan illesztett két száklapból a Növényvédelem kiadóhivatala (VIII., Rakóczi-ut. 51., IV. emelet 5.) egy alkalommal díjlanul küld mutatványszámot.

BUDAPESTEN
IV., Váci-uca 50/53 sz. alatt
a belváros központjában, az iskolák közelében levő **LEANYOTTEON**
elvárt al korlátolt számú iskolás utánpótlást, arányosakat. Előrendő ellátás. **Geográfus** tantervű. Nyelvtanítás. Kérjen prospektust. **Előjegyzések** megkezdődtek.

Olasz vászoncipő és sandál vásár a most megnyílt
Arad, Strada Motlanu (Forray-uca) 9. szám. **RECLAM Cipőruházban** Óriási választék, szenzációs árak!

Gyermek bőr sandálak maradvány
számokban
90.— lejtől

Női divat vászon félcipők, fehér
és színes maradványok szám
125.— lejtől

Női divat vászon pántos cipők,
fehér, színes és drapp szín
180.— lejtől

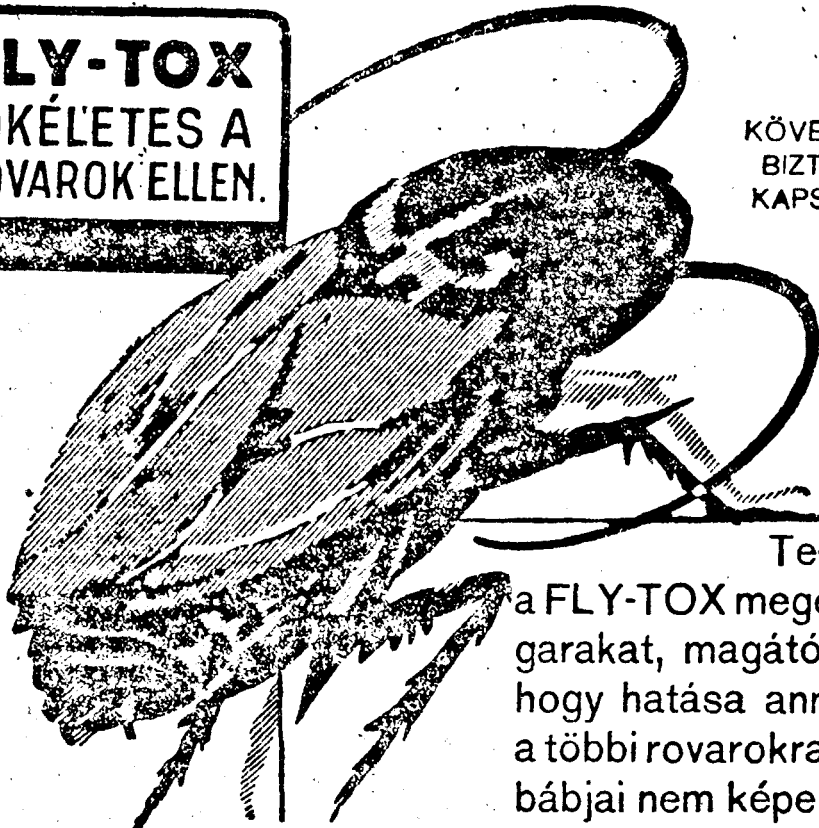
Női divat félcipők különböző
színekben, egyes párok
235.— lejtől

Férfi vászon félcipők
260.— lejtől

Női nyári fémcsipő maradványok
360.— lejtől

Férfi cipők fél és magas
380.— lejtől

FLY-TOX
TÖKÉLETES A
ROVAROK ELLEN.



KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULÁT

Tekintve, hogy
a FLY-TOX megöli a svábgar-
garakat, magától érdeődik,
hogy hatása annál nagyobb
a többi rovarokra, melyeknek
bábjai nem képesek ellenállni

FLY-TOX-NAK

Egyetlen illatosított rovarirtó.
A tudomány által elfogadott rovar pusztító szer.

KAPHATÓ: A DROGUERIA, GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN
Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

Megkezdődött a lippafüredi sakkverseny

Arad, Temesvár, Lippa és Lugos sakkozói veszik fel a küzdelmet.

ARAD, június 21. Lázás előkészületek után ma délután megkezdődött a lippafüredi sakkverseny, amelyen Arad, Temesvár, Lippa és Lugos sakkozói veszik fel egymással a küzdelmet. Lippafüredi igazgatósága a legnagyobb előzékenységgel fogadta a sakkverseny vendégeit és a legmérsékeltőbb feltételek mellett vállalta ellátásukat. Ma délután érkezett meg a résztvevők legnagyobb része Lippafüredre. Dr. Suciu lippai főszolgabíró fogadta a vendégeket. A fürdő igazgatósága által rendelkezésre bocsájtott ingyenes autókön szállították ki a vendégeket a fürdőtelepre, ahol nyomban megkezdtek a zsüri összeállítását.

A bíráló zsüri tagjai lettek: Győrbiro Jenő temesvári, Abraham Simon aradi és Tilgermann Mór aradi sakkozók. Temesvárról benevezett: Erdélyi István sakkbajnok, Sauer Berchtold, Dersib Elmer, Ludwig Péter és Imre József. Aradról: Halik Iván, Kovács László, Bildhauer Alfred, Dénes István, Grosz Márton. Lippáról: Stein Armin, Schork Jenő, Ladányi Károly, Apateu Mitru és dr. Robu Romulus. A lugosi versenyzők még csak holnap reggel érkeznek meg és így a vezetőség nincsen pontosan ismerve a versenyzők személyéről.

A zsüri elsősorban megállapította a verseny szabályait. Az időtartamra vonatkozólag az a kikötés, hogy az első két órában 36, ezután óránként 18 lépést kell csinálni a résztvevőknek. Ma este táncos egybekötött ismer-

kedési estély lesz Lippafüreden, amelyen a grancsárezred zenekara fogja a zenét szolgáltatni. A lippafüredi sakkverseny eredményét holnap délután öt órakor hirdeti ki a zsüri. Ugyanekkor kerül sor a díjak kiosztására is.

SPORT KÖZLÖNY

O Városközi evezősverseny Aradon. F. hó 29-én nagyszabású városközi evezősverseny lesz Aradon. Az evezősversennyel egyidejűleg uszóverseny is lesz. A városközi verseny temesvári résztvevői, az „Előre” evezős egyesület tagjai szorgalmasan készülnek a versenyre, hogy a jóképességű aradi versenyzőkkel szemben sikeresen szerepeljenek. A nagy készülődés előre biztosítja, hogy a verseny jó sportot fog nyújtani és így a vízisportot kedvelő közönségnek szép versenyeket lesz alkalma látni. A verseny rendezőségé kényelmes ülőhelyeket csináltat a cónál, hogy a közönség kényelmi igényét is kielégítse.

O A Ferencváros hatalmas győzelmé a pilseni Viktoria felett. Pilsenből jelentik: Ferencváros—Viktoria 7:0 (5:0). A Ferencváros csapata a csütörtöki prágai mérkőzés után nem tért haza Budapesre, hanem Pilsenbe rándult, ahol a jóképességű Viktoriával mérkőzött meg ma délután. A Ferencváros pompás játékot produkált s az első félidőben öt góllal terhelte meg a pilseniek hálóját. Szünet után a Ferencváros alábbhagyta az iramot és kényelmes játék után újabb két gólt ért el.

LÁBFÁJÁSOK



TYUKSZEMEKTŐL
FELTÖRÉSEKTŐL
MEGKINZOTT
LABAK

Izzadás, bőrkeményedés, égő érzések, kipálás, bokaduzzadás
Ma este vegyen egy jó meleg lábfürdőt, melyben előzőleg néhány dekagramm Szent-Rókus-lábsót felold.
Az így keletkezett oxigénes tejszerű víz egy csapásra elmulasztja a láb összes bántalmait.
Egy nagy csomag Szent Rókus-lábsó ára 50 lej. Kapható mindenütt. Ha valahol nem volna beszerezhető, kérje ROZSNYAI GYÓGYSZERTÁRtól Arad, Pieta Avram Iancu.

Rádió műsor

— Romániai idő. —
VASÁRNAP, június 22.

Bucuresti. 12. Rádiózenekar. 17. A Dinicu-zenekar könnyű- és román zenéje. 18. Vig negyedóra. 18. Dinicu-zenekar. 19. Gramofon. 21. Operett. Bala-lajkazene. — Berlin. 21. A berlini állami Opera régi operáiból előadott részletek. Közben Hindemith „Sabinchen” című hangjátéka. Utána 2-ig tánczene. Szünetekben a szász képviselőház választási eredményei. — Köln. 21. Száz esztendő táncdala. Utána gramofonjazz. — Königswusterhausen. 19.30. „Az istenek alkonya” című Wagner-opera ismertetése. 20. Az ágostai hitvallás. 20.30. Frankfurt. Utána Berlin. — Milano. 20.15. Könnyű zene. 21.30. Lehár: Luxemburg grófia című háromfelvonásos operettje. 23.40. Különlleges közvetítés Torino utján Angliából. — Páris Radio Paris. 21. Hangverseny. Kallivoda Olga magyar dalokat énekel. 23. Hangverseny. — Róma. 22.02. Giordano: „Andrea Chénier” című négyfelvonásos operája. — Wien. 11.30. Pompe Gerda orgonajátéka. 14.15. Katonazene. 16.40. Wacek-zenekar. 18.30. Helyszíni közvetítés a wieni atlétikai sportklub prateri pályafüredéről: az 1930-as osztrák könnyű atlétikai bajnokság lefolyása. 20.15. A Sedlak—Winkler-négyes játéka. 21.30. A városok éjszakája, felolvasás. Utána Käsner Erich: „Élet a mai időkben” című rádiójátéka Nick Ödön zenéjével. Majd a Geiger-zenekar játéka. — Budapest. 10. Uisághirek, kozmetika. 11. Egyházi zene és ének a Budavári Koronázó Főtemplomból. 12.15. Evangélikus Isztentisztelet a Deák-téri evangélikus templomból. 1.25. Pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd: A m. kir. Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Közreműködik: Bársony Dóra, a m. kir. Operaház művésznője. 3. Gramofonhangverseny. 4.30. A m. kir. földművelésügyi minisztérium rádióelőadássorozata. Kéier Dénes, székelyvárosi tüzoltóvezető, csk. gazda: „Tűzvédelmi intézkedések aratástól eséplésig”. 5. Rádió Szabad Egyetem. 5.15. A Magyar Derby lefutásának helyszíni közvetítése a Magyar Lovar Egylet löversenypályájáról. Konferál vitez Domsa Sándor dr. 5.45. A Rádió Szabad Egyetem előadásának folytatása. — Utána: Pontos időjelzés, időjárásjelentés. 6.30. Másfélóra könnyű zene. 8. 1. „Dani bá” a Dunakorzón. 2. „Fogyókúra”. Irta és előadja: Hosszu Zoltán. 8.30. Helyszíni közvetítés Nyiregyháza-ról. A Magyar Városok Kulturális Szövetsége és a Rádió Előre együttes műsoros estje. 10.30. Részletes sport- és löversenyeredmények, pontos időjelzés, időjárásjelentés. Majd: zilahi Kókas Dezső és cigányzenekarának hangversenye a nyiregyházi Korona-szálló étterméből.

HÉTFŐ, június 23.

Bucuresti. 18. Rádiózenekar. 21. Szarvas hegedűművész játéka. 21.45. Buskel énekesnő előadása. — 22.45. Beszélőújság. — Berlin. 20. Rádiózenekar. 21.30. Heti interjú. 22. Weill: „Az igenbólintó” című műsora. — Budapest. 22.30. Kis ál-

VICHY-ETAT GYÁRTMANYOK

VICHY-ETAT SÓ Természetes sókivonát vizekből alkalikus vizek készítéséhez.

VICHY-ETAT PASZTILLA 2 vagy 8 ebéd után megerősítő és emésztő.

SÜRÍTETT VICHY-ETAT Sajátkezűleg elkészített egy szénvattatartalmú, emésztési elősegítő viz.

Óvakodjunk a hamisításoktól és az utánzatoktól!

Legszébben fest, tisztít

K N A P P

v. Weitzer-u. 11. v. Magyar-u. 10.

Olcsó árakkal bámulatba ejtjük a közönséget!

Övön képviseleteik által több waggon kerekpáncs érkezett: „Brazon”, „Waffenrad”, „Steyr”, „Mars”, „Nagmann”, „Brennabor”, „Baster”, „Kiss Standard”, „Hossia”, „H. S. T.”. Több és Versenykerekpáncs, kedvező feltételekre kaphatók. A katalógusokban gazdag raktár.

Hammer Sigmund és Fia
Bulevard, Rugele Ferdinand No. 27. (Boros Béni-tör)

latkert. Utána tánczene, irodalmi- és zeneest. — Königs wusterhausen, 21. Alexándrova koloratúrekeső estje. 21.30. Belgrád. Utána Berlin. — Róma, 22.02. 16 számból álló könnyű hangverseny, közben Musset: „Az ajtó vagy legyen csukva, vagy legyen nyitva” című víg egyfelvonásos. — Wien, 12. Gramofon (orosz zene), 13. Silving-zenekar, 16.30. Lederer-zenekar, 21. Pierotics operatársulat horvát dalokat ad elő. 21.30. Belgrád. 22.30. A wieni német népdal-egyesület estje. — Budapest, 10.15. A Fejes-szalonzene-zenekar hangversenye. 10.30. Hírek, 10.45. A hangverseny folytatása. 12.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 1.05. A rádió házikvartettjének hangversenye. 1.25. Hírek, 1.35. A hangverseny folytatása. 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 3.30. Hírek, élelmiszertárak. 4. Piaci árak és árfolyamhírek. 5. Asz-szonnyok tanácsadója. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hírek. 6. Tót-magyar nyelvoktatás. 6.30. debreceni Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 7.30. Halmay Béla dr., Miskolc város polgármesterének felolvasása: „Krasznajarszaki emlékek Gyóni Gézáról”. 8. Hangverseny. Közreműködnek: Useity Józsa, a berlini Állami Operaház művésznője és Waldbauer Imre, a Zeneművészeti Főiskola tanára (hegedű). 9. Halász Gyula előadása: „Helyes magyarság, magyar helyesírás”. 9.30. A közép-európai műsorcsereorozatokban a belgrádi rádió adóállomás műsorának közvetítése. 11. Pontos időjelzés, időjárásjelentés és hírek. 11.15. Somogyi Gyula franciayelvű előadása: „L'letie et la Hongrie dans leurs relations historiques”. Majd: Pataki-jazz a margitszigeti Polak-héttéréből.

mán zenéje. 21. Rádiózenekar, 21.45. Rádiózenekar, 22.45. Beszélőnjság. — Königs wusterhausen, 21. Gramofon, 21.15. München, utána Berlin. — Milano, 20.15. Szórakoztató zene. 21.30. Felolvasás-a zenéi románc-ról, példákkal. 22. Hangverseny nyolc számból 21.20. Könnyű zene. — Wien, 14. Népdalok a világ minden országából, gramofonon. 16.30. Geiger-zenekar. 19.30. A hibizli és egres felhasználása a háztartásban. 21. Szentivánéji tűzek és nyári napfordulási utazások. 21.50. A nyári napfordulás ünnepe a Waciauban, Rövidhullámú helyszíni közvetítés a Dürnstein gőzről egy wachzai menete alkalmából. Utána Silving-Geisler-zenekar. — Budapest, 10.15. Az Országos Postaszenekeket hangversenye. 10.30. Hírek, 10.45. A hangverseny folytatása. 12.10. Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 1. Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 1.05. Hangverseny. Közreműködnek: Szegő Lajosné (ének) és K. Bárány Szidi (hegedű). 1.25. Hírek, 1.35. A hangverseny folytatása. 2. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 3.30. Hírek, élelmiszertárak. 4. Piaci árak és árfolyamhírek. 4.30. A „Tündérvásár” meseorája. 5.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés, hírek. 6. Börzsönyi Béla novellái: 1. Pierot és Pierett, 2. Flótsá Bus Boldizsár. Felolvassa a szerző. 6.30. A m. kir. 1. honvédegyaloz-eztud zenekarának hangversenye az Angol-parkból. 7.30. Rádió amatőrijosta. 8. Tóll Árpád és cigányzeneka-rának hangversenye. 8.50. Ügetőversenyeredmények. 9. Színműelőadás a Studióból. „A reggel és este” Színmű 3 felvonásban, Irta Komjáthy Aladár. 11. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek, Majd: Gramofonhang-verseny.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltékert nem vállalunk felelősséget.

Üzletmegnyitás.

Értesítém a m. t. vevőközönséget, hogy a Piata Vram Jancu (volt Szabadság-tér) 13. sz. alatt. PÉK-ÉS TEJTERMÉK ÜZLETET NYITOTTAM. Raktáron tartok I-rendű pastörizált teljes tejet, vajot, habtej-szint, túrót, sajtokat stb. Azonkívül a hírneves Weisz Sándor elsőrangú készítményeit u. m.: kifogás-talan minőségű komlós házi kenyéret, vajos péksüte-ményeket, szombati kalácsot, kekszet, pozsonyi diós mákos palót, turósbelet stb.

Azidőn a m. t. vevőközönség szíves pártfogását kérem: ígérem a legrövidebb és legelőzékenyebb kiszolgálást a legutányosabb árakon.

Tisztelettel: WEISS JENŐ
2606 pákár- és tejtermék kereskedő.

ÉRTESETÉS.

Tudatjuk, hogy a Piata Avram Jancu 11. sz. alatti fiók-üzletünket megszüntettük. Mezőgazdák tejüzeme Arad.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazok, akik felelhetetlen hitvésem elhunytá alkalmával részvételükkel igyekeztek mélyregees fájdalomukat enyhíteni, ezuten fogadják benső köszönetünket.

Baie de Cris, 1930. június hó 22.

Salamon Bernát és gyermekei.

2610

KEDD, június 24.
Bucuresti, 18. A Sibiceanu-zenekar könnyű és ro-

A szerkesztésért ideiglenesen
SALGO HENRIK
felel.

Olcsó ház eladások!

A volt Szabadság-térhez egészen közel 7 lakásos ház 20%-os jövedelemmel 450 ezer lejért. Belvárosban sarokház 3 üzlettel, 3 szobás lakással 380.000 lejért. Belváros szélén alapincézett, magas-földszintes ház 3 szobás lakással, vízvezetékekkel, nagy kerttel 350.000 lejért. A volt Kossuth-uccában földszintes ház 8 lakással és üzlettel 400.000 lejért. Városháza közelében emeletes ház parkettás, fürdőszobás lakásokkal 850.000 lejért. Legforgalmasabb útvonalon adómentes ház fűszetűzettel, italméressel, lakással 450.000 lejért. Vasutállomás közelében magasföldszintes ház 2x3 szobás, elő- és fürdőszobás lakással 550 ezer lejért. A város minden részén kisebb-nagyobb bér- és magánházak 200.000—1.000.000 lejes áron ELADÓK. HAASZ ALBERT Irodája Arad, Strada Eminescu 12. sz. (Deák Ferenc-ucca.)

Legszébben fényez, mos, vasal:

Buttinger Teréz

gőzmosodája Arad, v. Batthyány-u. 38. bent az udvarban.

Bankkölcsönöket

házakra és földekre a legolcsóbb kamat mellett a legelőnyösebben azonnal folyósítatok.

HAASZ ALBERT Irodája Arad, Strada Eminescu (Deák F.-ucca) 12. Alapított 1919. évben.

Szőlősgazdák!

Kezeljék szőlőjüket a Chinon vegyészeti gyár régen ki-próbált és kitünően bevált szereivel!

Rossz borárak mellett is érdeke, hogy többet termeljen.

LISZTHARMAT ellen:

SULFAROL

SZÖLŐMOLY ellen:

ARZOLA

mindkettő a kékkooldathoz keverve. A bor mennyisége és minősége által a kiadás bőven megtérül.

Kapható:

Mezőgazdák r. t., Arad, Str. M. Stanescu 2.

Faicevici I. Timisoara, Bulev. Ferdinand 8. szám.

Ismertető ingyen és bérmentve.

Legszébben végzi tavasszal ruhák vegyi tisztítását és festését

HOSZPODAR Str. Strobescu 13.

Terézia Felter kozmetikai intézete. Aromassága, radikus és szénsavas kezeléssel olcsó bérletben. Hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása, archámlasztás stb. Szeret előadása. Piata Avram Jancu (Szabadság-tér) 24.

Comitetul Scolar No. 2. din Olari. No. 73—1930.

Publicatiune de licitati.

Se deschide licitatie publică cu oferta inchise pe ziua de 28. Iunie 1930. pentru prevederea scoalei cu 52 m² lemne de foc.

Incări licitatiunea si'ar avea rezultat se va ținea o noua licitatiune in ziua de 12 Aug. 1930.

Olari, la 17. Iunie 1930.

Jónás, Sajtos, președinte. 2615 secr.

AZ ÜZLET

nevű lapnak Romániába való bevitelét és terjesztését a bucaresti román kir. külügyminiszterium 58.201—1929. szám alatt megengedte. — A lap előfizetési díja, román előfizetők részére is,

egy évre 20 pengő
fél évre 10 pengő
negyed évre 5 pengő

Mutatványssámmot

ingyen

küld a kiadóhivatal:

BUDAPEST, VI., Andrassy-ut 29.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS

INTELLIGENS özv. tisztviselőné, némi vagyonnal, megismertető jobb állásu 38-40 éves férfivel. Leveletet „Öszinte-ség” jellegre az Aradi Közlöny kiadó-hivatalába. 2619

ALKALMAZÁS

IRODAI GYAKORLATTAL rendelkező, GÉPIRÁSBAN teljesen jártas, lehetőleg románul és németül tudó kasszós, nagyobb vállalatnál alkalmazást nyer. — Ajánlatot „Gyors munkás” jelleg alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalába intézendők. 1151

JÓ BIZONYÍTVANNYAL két tagu családkhoz Önállóan főzni tudó miadonos leány azonnal felvétetik. Jelentkezni délután 2-4-ig. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2453

EGY tónazból való INTELLIGENS LEÁNY gyermek mellé helyet keres. Ajánlatokat Mosse, Brassó továbbít. 155

NAGY vállalat keres kiegészítési fiatal érettségizott tisztviselőt román, magyar, német nyelvtudással. Részletes ajánlatok „3500” jellegre Rudolf Messerhez címzendők. 40

NÉMET-MAGYAR perfekt levelező, román nyelvtudással, kereskedelmi és ipari praxissal állást óhajt változtatni. Ajánlatokat „Levelező” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kér. 2020

FÜSZER és testékkereskedő segéd, ki a könyvelésben is jártas, köztudatos román, magyar és némi német nyelvtudással állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 2617

DEUTSCH-RUMÄNISCHKE Kindergärtnerin sucht Stelle für Vormittag oder Nachmittag. Adresse an der Administration des Aradi Közlöny. 2614

JÓLFOZÓ mindenek jelsz 1-re felvétetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2558

NAGYOBB fizetőlányokat felvesz állandó munkára Hacker-salon Str. Consistoriului 24. (Batthyány-ucca) 2599

KERESÜNK teljes, szakképzett, félmagas örlésű malomszereelőt, garanciát kívánunk a munkájáért, azonnali belépésre. Kabát testvérek, paulisi malom, Aradinegye. 2622

LAKÁS

AUGUSZTUS 1-re, volt Forray-és Rákóczi-uccák sarkán (Bartók-u. 22., I. emelet) háromszobás, fürdőszobás, parkettás, tiszta szép tágas lakás kiadó-Bolvár. 2594

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás modern lakás volt Teleky-ucca 32. szám alatt kiadó. Érdeklődni ugyanott 2616

A STR. Eminescu 2. sz. házban egy háromszobás lakás kiadó. 2613

DISZKRÉT, lehetőleg lépcsőházi bejárattal butorozott szobát keresek, hetenként egy-kétszeri használatra. Cimeket „Diszkrét” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2607

KERESEK modern háromszobás uccai lakást Kálvin-ucca közelében lehetőleg kertes házban. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérem. 2623

NÉGYSZOBÁS lakás mellékhelyiségekkel kiadó, volt Illés-ucca 32. Nerejné. 2625

Szép, legolesőbb szobák PAPP-villában 2604

Tusnádfürdön.

2500—4000 Lejig havonta, 80—150 Lejig naponta. Érdeklődni: az Igazgatóságnál.

UJ házban előszobás lakás kiadó. Str. Clinica Voda 9. (Vadászkürt.) 2609

KIADÓ modern háromszobás, fürdőszobás lakás azonnalt. Str. Cluj Birta 49. 2621

VÉTELI ÉS ELADÁS

PERZSA és beszarábiai szőnyegek, 12 személyes ezüst evőeszközök, különböző szobaberendezések, antik bútorok, villanylámpák, nyest bőrök, írtmányok, antik órák, vitrinek, gyári szőnyegek, zongorák, hegedűk, ezüst gyertyatartók, tükrök, márványszobrok, paravánok, szmírnahintaszék terítők, szekrények, asztalok, fotelok, dísztárgyak, utazóbőröndök stb. Kaphatók. SALGÓNE bizományi üzlete, Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. sz. Neuman-palota 1000

VENNÉK egy fürdőszoba berendezést, egy fürdőkádát, két kiöntőkagylót, három cserépkályhát és egy konyha berendezést. Reisz, Vesselényi-u. 14. 2612

MALOMBERENDEZÉS négyjárattal, két éves szerelés, nyersolajmotorral, olajmalommal, komplett, 180.000 lejért eladó Kivánatra telex is. Ügynökök díjaztatnak. Farkas, Ucuris, Jud. Bihor. 2606

MOTORKERÉKPÁR, használt, kifogástalan állapotban, jutányos áron eladó. Érdeklődni lehet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2605

VITRINEKET, ezüsttárgyakat, szőnyegeket, márkás porcellánokat, különböző dísztárgyakat, háztartási cikkeket stb. bizományba veszek Kivánatra házhoz megvelek. SALGÓNE bizományi üzlet, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

JÓKARBAN levő borszivattyú gumicsővekkel együtt eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2618

ELADÓ kéthengeres eredeti magánjáró 1916 Máv. 4 éves, 8-as golyóscsöppel Tóth János Rovine 159 2602

Ezüstkoszorúk, babéregak, órák, ékszerek, ajándéktárgyak minden áron

Csáky cégnél Arad, a Lutheránus templ. szemben

Preciz óra és ékszer-javítás garanciával! 2608

Auto-garage Sándor

Karbantartások el-fogadtatnak, AUTÓBOXOK, meleg mosó, éjjeli szolgálat.

Autójavító műhely Arad, Str. Alexandrescu (Bercsényi M.-u.) No. 32. 160

Minden e szakba vágó munkák a legpontosabban eszközöltetnek. Speciális hengerkészítési és rugójavítások.

Negyilt Románia első HULLÁMFÜRDŐJE

Püspökgyógyfürdőben

Oradea mellett.

Aszfalt, ács és bográría

legolesőbb árban kapható:

ASPHALT faterlepen Arad, Calea Victoriei 1-2. Viltányzemő fafogmunkálás!

INGATLAN.

BÉRBEADÓ 42 hold szántóföld gazdasági épületekkel (tchenészet) Arad, Mósóty-belép mellett, az aradi állomáshoz 15 percnyi járásra. Kocsik József. 2601

OLCSÓ INGATLANOK.

A város központjában 2 emeletes, jól megvédendő bérpalota, parkettás, fürdőszobás lakásokkal 2.400.000. Püspöki palota közelében több 2 és 3 szobás, fürdőszobás lakásokkal 1.250.000. Városháza táján emeletes 5 és 4 szobás, fürdőszobás, házmesteri lakással, autogarázssal áron alul 850.000. Piac téhez közel nagy bérház 22% jövedelemmel 900.000. Ugyanott villaszerű, modern 5 szobás, fürdőszobás, kedvező fiz. feltétellel 340.000. Marosparton közel 4 szoba, mellékhelyiségekkel álló szép villa, nagy parkkal alkalmi áron. Rendőrség közelében 1X4 szobás, fürdőszobás, 2X2, 3X1 szobás, mellékhelyiségekkel, betonpince üzemre 750.000. Szerb palota táján magasföldszintes, 4 szoba, elő, fürdőszoba, esslingeni rollókkal, pincében vízvezetékkel, mosókonyha, továbbá 2 szoba, konyha 400.000. Volt Fejsze-ucca közelében szép, új 2 szobás, konyha, szősz, folyosó, 300 □-llet, 185.000. Volt Választó-u. táján gazdálkodásra alkalmas 2 lakásos, nagy szinnel, istálló, 620 □-llet 190.000 Arad határában 75 hold prona szántó áron alul kat. holdanként 20.000 (porcellánban is). — Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, szőlők 50.000-tól fehébb. Munkázott: HATSCHEK, Str. Mărăsești (Kossuth-u.) 58-60., földszint 4. 2624

Kertészek, uradalmak és Erdőigazgatóságok figyelmébe

ajánlatos világhírűre berendezett virágcserepek, amelyek, mely legtekérelmesebb és teljes kivitelben jól kiegészítve gyárt különböző méretű virágcserepeket, olcsó árak. — Szíves partfogást kér:

Spitzer Dénes, Calea Aurel Vlaicu 18.

Vendéglős.

vagy pincér kerestetik Brádia szaraléka, azonnali belépésre, aki a konyhát maga is vállalja, konyhat, szállodát, éttermet, cukrászdát, gőz és kád fürdőt kell vezetnie.

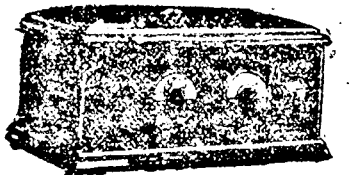
Minden felszerelés van, román és magyar nyelv szükséges. Értekezni lehet hétfőn Aradon, Hegedüs József vendéglősnél szerb templom mellett vagy Brádn, Karabin János tulajdonosnál Brád, Hotel Bucuresti.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

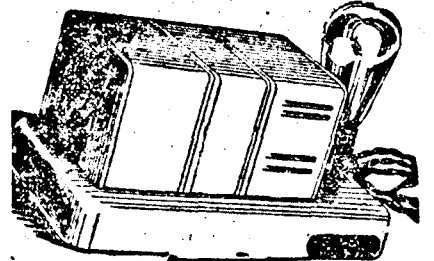
TRITRON RADIO

6-12-18 havi hitelre

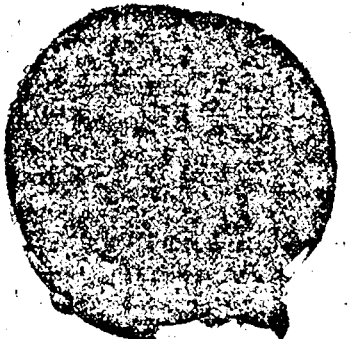
szállítok készpénzáron havi 1% kamat felszámítása mellett legmodernebb kivitelű



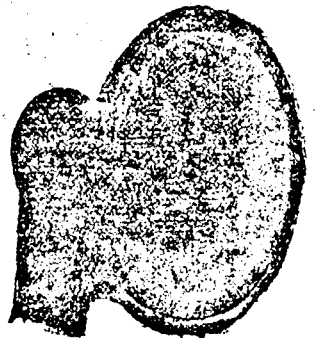
3-4-5-6 csöves hálózati gépeket
2-4-5-7 csöves batteriás gépeket



Annodpótlókat



TrioTron hangszórókat



TrioTron dinamikus hangszórókat. Állandó raktár: TrioTron, Neutrovox, Horniphon, Minerva, De-Ka-We, Inra, Haka, Heckaphon, Sign, Huth, Stassfurter, Opel Berliner, Schaub és más jeles márkákból. Viszont-ladókna éregeredmény

Hirschmann Károly
Arad, Str. Gheorghe Lazar 17.

BUCARESTI megbízások csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELJÁRÁSHELYE

Kunstler

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.